

Zococío de

Nº 48

REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO

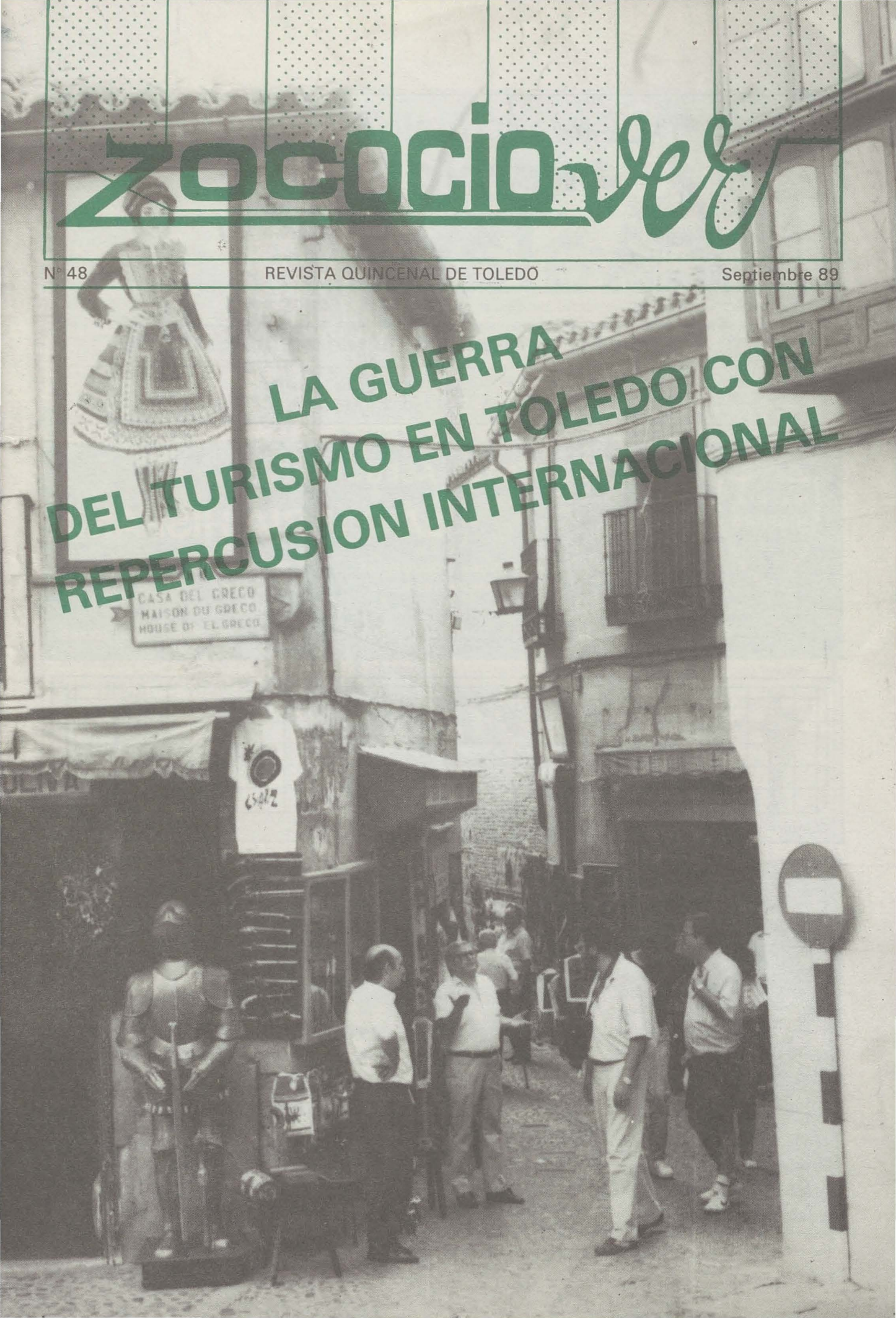
Septiembre 89

LA GUERRA DEL TURISMO EN TOLEDO CON REPERCUSION INTERNACIONAL

CASA DEL GRECO
MAISON DU GRECO
HOUSE OF EL GRECO

USA 82

OLIVA





Comercial Galán

DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Poligono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO



Fundada en 1916

SEA PRUDENTE... ASEGURESE EN

LA PATRIA HISPANA

En los ramos: Automóviles y ocupantes
Seguros Multirriesgos
Vida

Plan de jubilación
Incendios
Individual

Solicite información a nuestro agente: José García González. Cordonerías, 16. B. Tlf.: 210747. 45001 TOLEDO.



VIMODA

moda para dos



C/ Méjico, 4

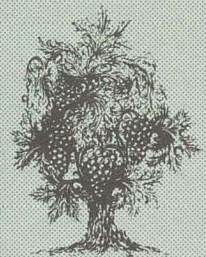
Teléf. 21 59 24

TOLEDO



LA CEPDA
ANDALUZA

LA CEPDA ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11

TFNO.: 21 44 19

TOLEDO

Edita: Pejul.

Presidente-Director General: Julio del Cerro.

Director: Jorge Miranda.

Redactor-Jefe: Sánchez Escobar.

Colaboran: Alicia Leiva, Maribel Félix medina, Manola Herrejón, Antonio López, José F. Seguido, José Rosell.

Fotos: Julio del Cerro.

Publicidad: Al Punto.

Dirección: Carreteros, 5. Telf.: 21 59 22. 45003 Toledo.

Imprime: NUPREDA.

D.L.: TO-811-87.

SUMARIO

Toledo no se lo merece	3
Por un Turismo libre	
Concertación de voluntades	4
El COMIC de la discordia	11
Evitar distribuir los folletos	12
El ciego del Arrabal	13
Federación Empresarial: Defensa de la Imagen del Empresario	14
Repercusiones Internacionales del conflicto	16
La Alcaldía puntualiza su postura	17
Los informadores turísticos se oponen al descrédito de la ciudad	18
La Ruta cervantina de Toledo	20
Wonder	23
Cafetería Las Tendillas	24
Deportes	25

Toledo no se lo merece

Hace un año, un escaso grupo de hombres, miembros de la Asociación del Comercio de Artesanía, y sus mujeres, recorrían las calles de Toledo, reivindicando una supuesta manipulación del turismo, y clamaban con un bello "slogan" con el que infectaron fachadas y escaparates, "Por un Turismo libre, Toledo lo necesita".

Algunos acogieron con entusiasmo la iniciativa; por fin sonaban voces de esperanza en el mundo turbio del turismo toledano.

Los más, un tanto escépticos, recelaron, pues los paladines del nuevo Orden, de la Equidad, y de la Ecuanimidad, no estaban ligados al mundo del turismo; si no que eran simples tenderos de "souvenirs" al por mayor.

Han pasado doce meses, y al tirar del hilo, se desenredó el ovillo.

Un año de reuniones, de comunicados, de dar palos de ciego a diestro y siniestro, trayendo al retortero casi a diario a todos los medios de comunicación, televisión incluida, han culminado en un libelo-cómic, que por su posibilidad de insultante y difamatorio está en manos de la Justicia, y que ha causado daños irreparables al buen nombre de Toledo y a su propia artesanía.

Es peligroso jugar a la demagogia barata, pues a la larga siempre las cañas se vuelven lanzas.

Resulta, que el meollo de la cuestión, es de los más vulgar, rastroero y pedestre. Lo que quieren es simple y llanamente que no compren en la tienda del vecino, sino en la suya, es el viejo, quitate tú para ponerme yo.

Y para ello no se ha reparado en los medios. No se ha jugado limpio, se han tirado al monte con navajas albaceteñas pensando que: "donde esta vibora pica no hay remedio en la botica".

El turismo hace millonarios, pero no con tanta prisa ni con exigencias.

Toledo no se merecía esto. Gracias a la mayoría de los toledanos y a pesar de estos falsos Mesias, nuestra Ciudad, continuará siendo un relicario de Arte y un crisol de la historia de España, no permitamos, bajo ningún concepto, que unos pocos la conviertan en un inmenso bazar esperpéntico de avaros comerciantes.



EL DIRECTOR

CENTRO DE ESTETICA SIGLO XXI

ESPECIALIDADES

- Bañera de Hidromasaje.
- Láser.
- Infiltraciones.
- Masajes.
- Saunas, baño de vapor.
- Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
- Rayos U.V.A.
- Cámara de aislamiento sensorial.
- Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
- Pre y post parto.
- Manicura, pedicura.
- Maquillajes.
- Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO

Por un turismo libre, concertación de voluntades



Es ferviente defensor de un turismo libre. Hace un año asumió la presidencia de la Asociación de Comerciantes de Artesanía, y desde entonces mantiene conversaciones o diálogos a todos los niveles, manifestaciones y publicaciones, folletos-cómics, que el dice es la única arma que le queda para seguir luchando. Lucha por el escamoteo de miles de visitantes e indica que la salida a todos los problemas es una concertación de voluntades. Diálogo y cesión, aunque los folletos del escándalo sigan en la calle.

De fácil verbo, de ideas fijas, se siente demócrata y nunca, jamás, terrorista. No se siente vinculado a partido ni a políticos, por los que siente respeto, aunque los demás le etiqueten. Viajante empedernido ha visitado varios países europeos, largas temporadas pasa fuera de Toledo, pero se siente más toledano que el primero y su toledanidad le lleva a llevar el timón de la contienda, no de armas sino de diálogo.

Pide, desde su presidencia, un turismo libre para Toledo consiguiéndolo con el diálogo y la voluntad de todas las partes.

**LEOPOLDO
MARTIN
GARRIDO**

COZUELA

Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela

**Productos de Peluquería
y Estética**
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

FELIX

**Peluqueros
de Moda**
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

Leopoldo Martín hace un año fue elegido presidente de la Asociación de Comerciantes de Artesanía de Toledo, desde ese momento hubo en dicha Asociación un cambio de ritmo y se realiza la primera manifestación con el slogan "por un turismo libre". ¿Cómo son estos inicios?

—La nueva directiva comenzó en Agosto esta andadura, por un turismo libre. El turismo acude masivamente a Toledo pero viene manipulado, les dan una ligera vuelta por la ciudad para después llevarles a un almacén donde realizan sus compras, debido a esto, el pequeño comercio artesanal está muriendo y para que esto, no ocurra, estamos luchando para erradicar este mal que perjudica y desprestigia a la ciudad de Toledo, rompiendo los valores éticos e históricos que tuvo esta ciudad durante siglos. Como decía les dan una vuelta por Toledo y pasan de largo de las pequeñas tiendas, parte importantísima de la vida sociocultural de Toledo. Este enjambre de pequeñas tiendas que ha estado arraigada a la vida social, durante siglos. Aquí se venía a comprar y vender. El comercio va muriéndose debido a que al cliente le acaparan unos cuantos clientes y el turismo no deja casi nada a la ciudad histórica y por esa razón estamos luchando pacíficamente, es una campaña sin guerras. Queremos corregir el mercado turístico y de que se beneficien el máximo de esos comercios familiares. Esa es nuestra línea, que seguiremos hasta que consigamos erradicar

ese mal que perjudica a Toledo en lo económico y lo social y desprestigia la imagen de la ciudad porque en estos almacenes, mal llamados fábricas, los precios son bastante más elevados que

en nuestros comercios debido a que hay unas prestaciones, comisiones, que denigran a la ciudad y rompen los valores éticos de Toledo.

—En esta primera fase, se edi-



Foncato, s. l.

FONTANERIA - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO
 TODO TIPO DE TUBERIAS: PRESION Y SANITARIO
 CANALONES Y ACCESORIOS DE P.V.C. - MATERIALES
 DE IMPERMEABILIZACION

C/. Ferrocarril, 28
 Teléfono: 21 35 11

45006 TOLEDO

Discoteca



Máscara, un sueño



Distribuidor

MIELE, CANDY, ITT NOKIA, SONY, PANASONIC,
 SCHAUB-LORENZ, IGNIS...

TV, VIDEO Y GAMA BLANCA

FACILIDADES DE PAGO

Perala, 49
 (Esquina Calle Honda)

Teléfono: 22 17 89
 45003 TOLEDO

tan folletos, se reparte publicidad intentando que la idea que la Asociación tiene de un turismo libre llegue a todas las instituciones y estamentos toledanos. Después de casi ocho meses, ¿que se ha conseguido?

—No cabe duda que la Junta Directiva ha cogido la antorcha pues esta lucha viene de antiguo, pero quizás por inhibición de las autoridades, ya que el tema es bastante difícil, no se ha llegado a ninguna solución. No-

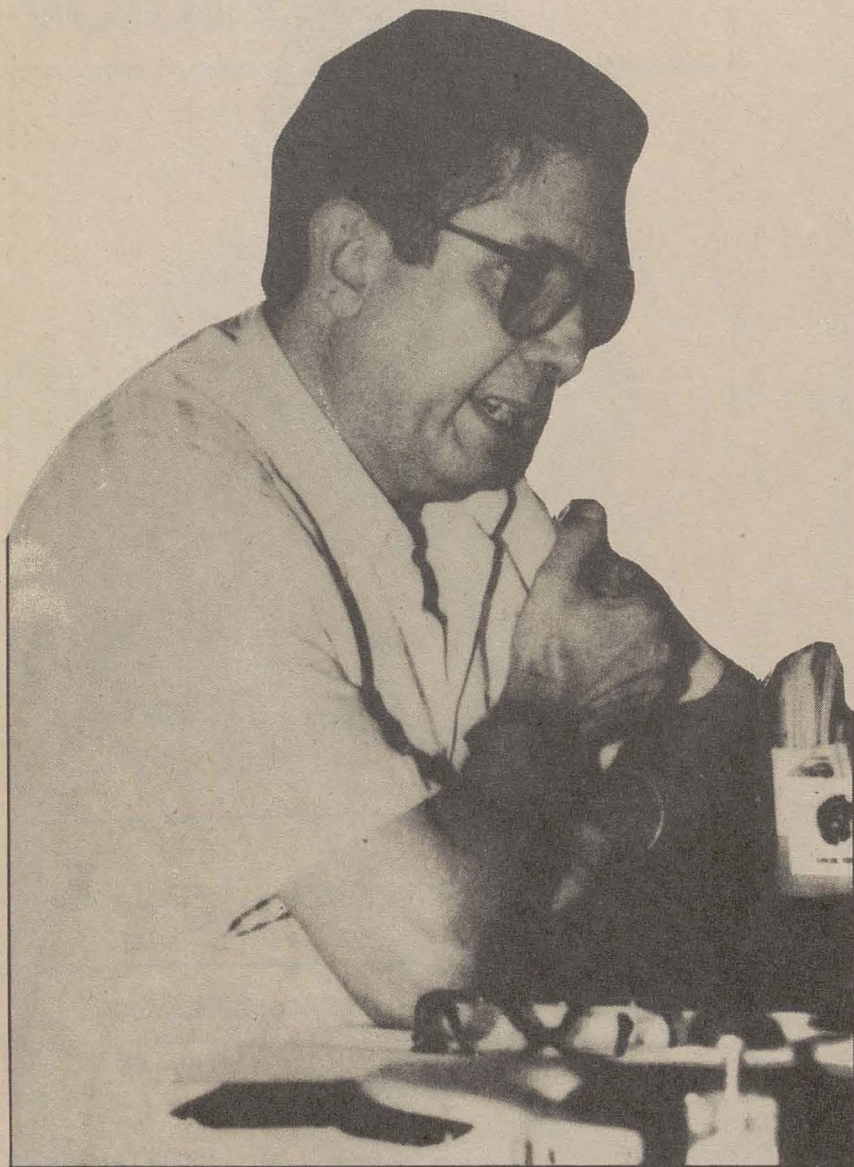
sotros hemos hecho partícipes a todos los estamentos de Toledo de lo que significa un turismo libre, es por esto, que no entiendo su pasividad y a que este problema afecta a toda la ciudad. La Asociación quiere que los ciudadanos de Toledo no se retraigan a este problema y que sean más activos y no sólo receptivos, sino que tomen parte. Hemos hecho partícipe al Ayuntamiento, Comunidad, Asociaciones de Vecinos, Iglesia, etc., para que sean conscientes de lo que es un turismo libre, de que el visitante se mueva libremente por la ciudad. De todos, sin menospreciar a nadie, las asociaciones de vecinos, por su proximidad a este pueblo nuestro, han comprendido de que el turismo debería beneficiar a la ciudad más de lo que realmente es.

—En definitiva y según sus palabras que no se ha llegado a nada en concreto.

—En concreto y con toda sinceridad, a nada, todo son buenos consejos, recibimos algunas críticas, que asimilamos, pero el problema hay que solucionarlo llevamos ya mucho tiempo con él y hay que atajarlo. La Asociación está abierta al diálogo y esperando soluciones.

—Después de estos ocho meses se edita un cómic que ha suscitado una gran polémica en la ciudad, el alcalde lo ha llevado a los tribunales y la Federación Empresarial y Toledana les ha pedido que lo retiren. ¿Cómo ve Vd. el folleto y por qué no lo retiran?

—Es nuestra única arma y posi-



FLORES MARAVILLA



SERVICIO TELEFLORA
 Cuesta del Aguila, 11
 Tfno.: 22 11 89
 Plaza de las Tendillas, 3
 Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hajar, 21 Tf. 35 78 37
 OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE

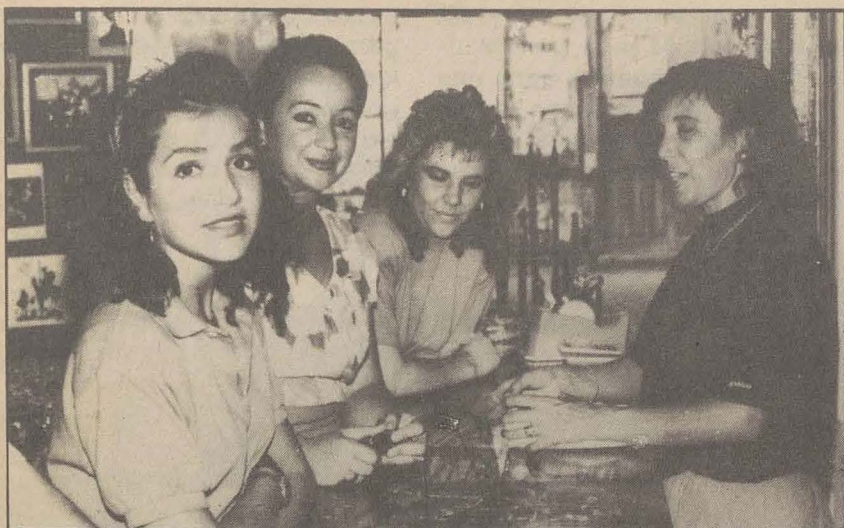
"LA MONTERIA"

"VENTA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
 BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
 COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
 AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO





blemente no agrade a nadie pero contra esta manipulación exterior no hay que andar con romanticismos hay que moverse con fuerza y decir las cosas con claridad. Cuando asumimos este papel, lo dijimos, que íbamos a ir hasta el fondo y con este folleto decimos con mucha sinceridad lo que está ocurriendo en Toledo. Los habitantes de Toledo son extraordinarios y por eso tienen que saber los abusos que en esta ciudad se están cometiendo, el empresariado no tiene que temer nada ya que respeta a los demás y a ellos va nuestro elogio, pero a ese breve sector, que con malas artes acapara el turismo, es al que ridiculiza el folleto. La verdad es sana y cuando una ciu-

dad adolece de ciertas cosas hay que decirlas ya que Toledo lo necesita y se lo merece. Desaprobamos a ese minúsculo grupo que sus actitudes perjudican a la ciudad. A este grupo ridiculizamos. En este cómic decimos la verdad que en democracia es bonita y sana. Toledo merece todo para una mejor convivencia.

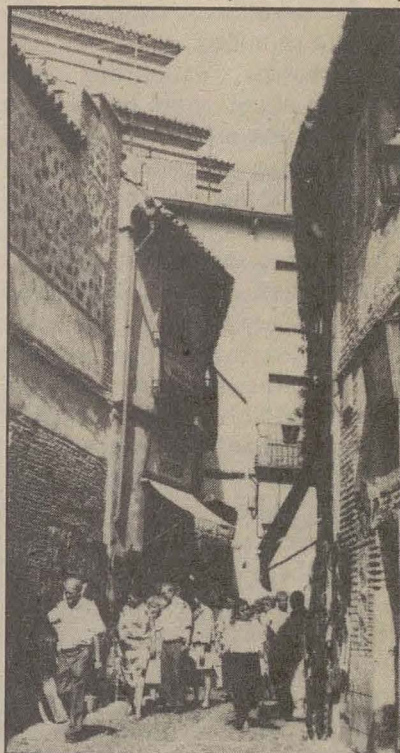
—Por lo tanto no retiran el folleto.

—Nosotros queremos que haya una contraprestación, nosotros venimos cediendo y la otra parte no lo hace por lo que después de catorce días hemos puesto otra vez el folleto en circulación pero vuelvo a repetir que estamos abiertos al diálogo y queremos soluciones consensuadas. Que-

remos una concertación de voluntades. Que haya voluntad de arreglar el problema por parte de todos.

—El slogan de toda esta campaña es un turismo libre. ¿Cómo entiende esto la Asociación?

—Nosotros entendemos el turismo libre como libre circulación, tiempo libre para el turismo, el 20% del tiempo que pasa en la ciudad que lo pase libremente. Que los autobuses paren en Zocodover, Ayuntamiento y



Restaurante El Abside

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de M. digorría, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO

HOTEL Maria Cristina



★ ★ ★

- Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
- Salón de banquetes hasta 250 personas
- Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorría, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA

Santo Tomé-Judería y que vayan a recogerles, los que paren en Zocodover al Cambrón, los del Ayuntamiento a la Vega y los de Santo Tomé-Judería al Alcázar. La ciudad debe de estar a la vez bien señalizada y con policías de barrio o que a los famosos ganchos se les contrate y se les utilice para dirigir y orientar al turismo. La señalización es importante con planos y rutas de la ciudad.

—Han estado reunidos con los tours operadores, ¿qué sacaron de esta reunión?

—Nosotros estuvimos con ellos en el patronato de turismo estando presente el Sr. Alcalde, todos los grupos políticos, Junta y Asociaciones de Vecinos. No conseguimos nada porque se hicieron unos estatutos totalmente ambiguos, las reuniones han sido muy esporádicas, los tours operadores no propusieron nada y se negaron totalmente a dejar un tiempo libre, ellos no cedían en nada y partiendo de esto hemos pasado a esta tercera fase más contundente pero espero que los tours operadores vuelvan, pues estamos abiertos al diálogo. La última reunión del 28 de agosto fue descomocada por el Sr. Alcalde, el cual, con todos mis respetos, nos subestimó, el debe comprender que estas reuniones se deben celebrar y más siendo él el moderador.

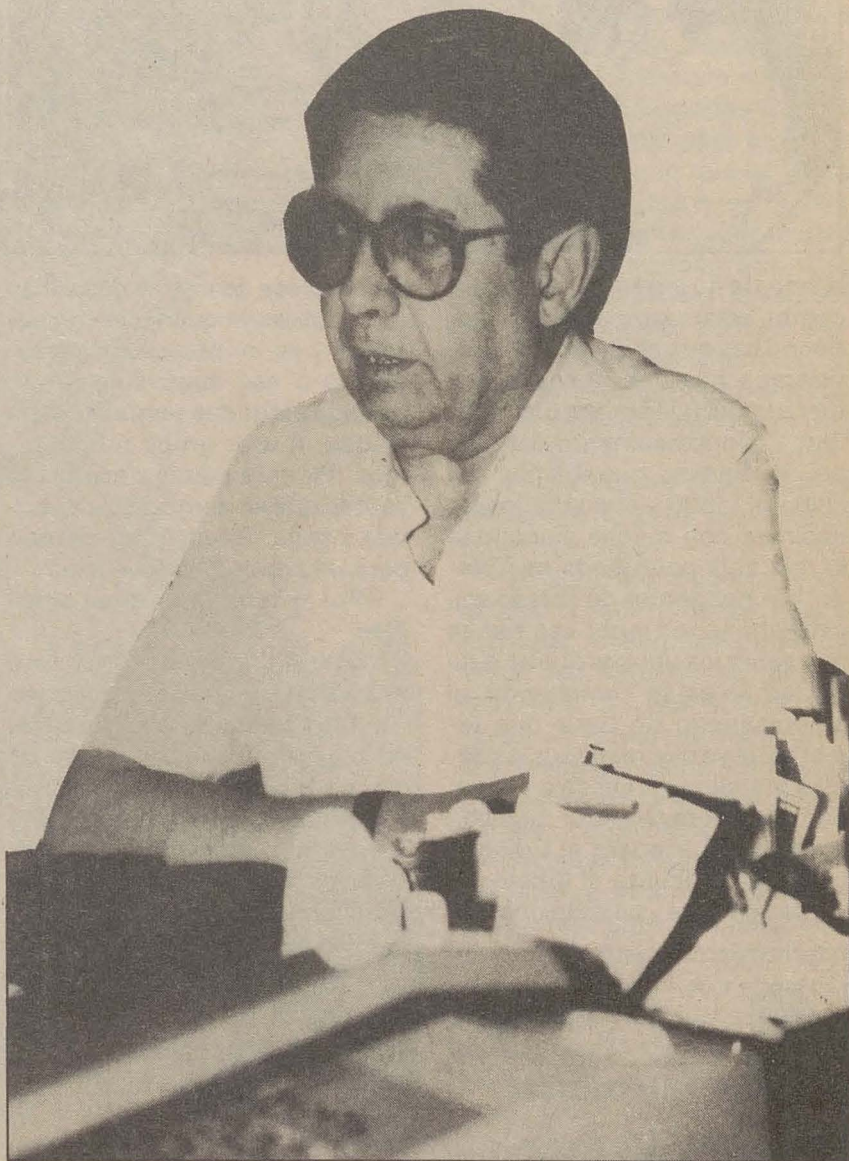
—Hay posturas contrapuestas, algunos piensan que es un quítate tú para ponerme yo y otros, que utilicen Vds., las mismas armas que emplean ellos.

—Nos propusieron llevar todas

las tiendas a un lugar cerrado, una especie de zoco, pero la lucha esta tan nuestra tiene una fuerza toledanista, pues Toledo necesita de este turismo, queremos que sea libre para toda la ciudad como pasa en otras ciu-

dades donde existen convenios para que exista un tiempo libre los pequeños negocios tienen que sobrevivir y no sólo los fuertes sino los dos, grandes y pequeños.

—La última actuación ha sido




Regalos Juguetes Bisutería
C/. Valencia, 2
(Detrás de la Residencia)
Telf.: 21 66 40 TOLEDO

para forrante de tela!!
R.G. Samaranche
“El Supertextil”

C/. Alberche, esq. a Guadarrama-Tel. 23 10 64.	C/. Espada, 16.
C/. Burdeos, 8-Tel. 21 06 44.	Tel. 619 35 70
C/. Comercio, 20-Tel. 21 44 55	ALCORCON

TOLEDO



la manifestación de los guías turísticos en la que se han solidarizado compañeros de otras ciudades. ¿Cómo les ha afectado esto?

Estamos en democracia, ellos defienden su trabajo y nosotros el nuestro. La manifestación fue pacífica y nosotros con lo que no estamos de acuerdo es con el

hecho de que se aparten de su cometido, hay sectores de esta ciudad que piensan igual que nosotros, que están manipulando al turismo y que este es muy necesario para nuestra ciudad por eso pedimos que se les de libertad para visitar nuestra ciudad y sus diversos comercios.

EUGENIO
PELUQUERO



**PELUQUEROS
SEÑORA - CABALLERO**

CENTRO DE BELLEZA

- Limpieza de cutis.
- Masaje facial.
- Cera fría y caliente.
- Acné.
- Sauna.

Avda. América, 1
Tel. 21 10 25
TOLEDO



ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-

ADOLFO

-ASADOR

ENTRADA POR: C/ Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO

VIDEO al'

Carreteros, 5
Teléfono: 21 59 22
45000 TOLEDO

chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Moda fresca para
este verano.
Amplio surtido en
Bañadores y toda
clase de
complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

**INAUGURACION DEL NUEVO CENTRO
"HYUNDAI Computer Division"
En Galeria Comercial "El Miradero L-119"
"OFERTA ESPECIAL DE INAUGURACION"**

Ordenador HYUNDAI Super 16 TE
Disco Duro de 30 MB
Monitor de Fosforo Blanco
Teclado Expandido de 102 Teclas
Impresora HYUNDAI HDP-910 180 C.P.S.
Sistema Operativo 3.3 en Castellano
Manuales en Castellano
Garantia 12 meses
Servicio Tecnico Oficial en Toledo

213.800 pts + iva

Ordenador HYUNDAI Super 16 TE
1 Floppy de 5 1/4" 360 KB
Monitor de Fosforo Blanco
Teclado expandido de 102 Teclas
Impresora HYUNDAI HDP-910 180 C.P.S.
Sistema Operativo 3.3 en Castellano
Manuales en Castellano
Garantia 12 meses
Servicio Tecnico Oficial en Toledo

152.800 pts + iva

"REGALO ESPECIAL HASTA EL 30-9-89"

**Modem Telefonico "HYUNDAI", instalado en el equipo.
Mesa de madera para Ordenador e Impresora.**

**** COMERCIAL F.G.R. ****

**Distribuidor Oficial Castilla-La Mancha
HYUNDAI Computer Division
Servicio Tecnico Oficial Hyundai**

* TERMINALES PUNTO DE VENTA * REDES LOCALES
* SOFTWARE DE GESTION "ANILLO" * CONSUMIBLES
* PERIFERICOS Y ACCESORIOS * INFORMATIZACION DE EMPRESAS

TRES CENTROS "HYUNDAI" A SU SERVICIO

**CENTRAL: C/Fuentebrada 7, P.Industrial TOLEDO
TELEFONO 23 19 46 FAX 232539**

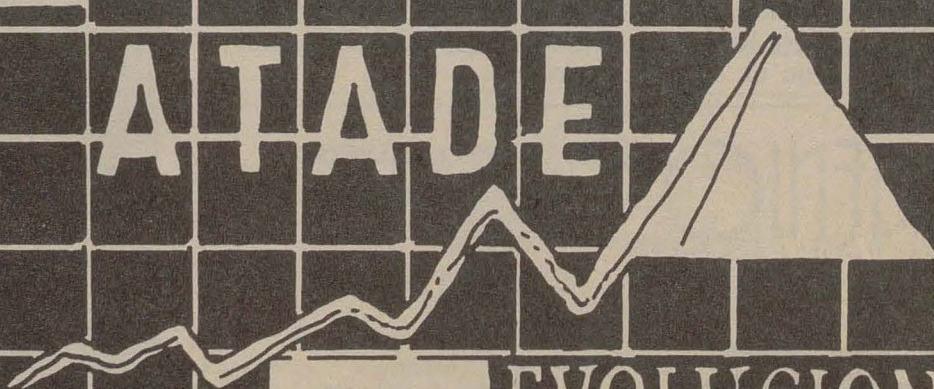
* * *

**Galeria Comercial "El Miradero" Local 119 TOLEDO
TELEFONO 21 03 20**

* * *

**C/Angel del Alcazar 56, TELEFONO 81 57 80
TALAVERA DE LA REINA (TOLEDO)**

ATADE



EVOLUCION

**ASESORIA TECNICA ADMINISTRATIVA DE EMPRESAS
CREACION DE COOPERATIVAS y S.A.L., PROYECTOS
DE VIABILIDAD Y GESTIONES PARA PIMES**

Estación de Autobuses, Local-8 Telef y Fax 21 44 57. Toledo

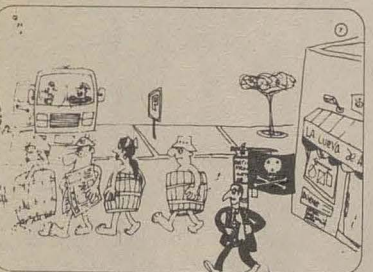
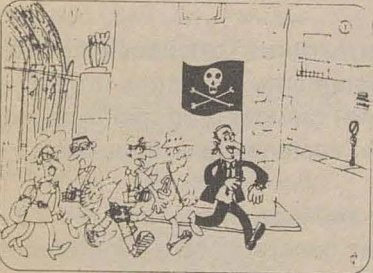
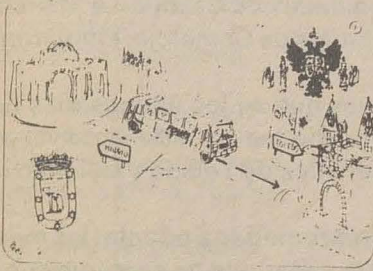
El cómic de la discordia

POR UN TURISMO LIBRE



TOLEDO LO NECESITA

© LEGAL TO-1288-1989



INFORMACION - INFORMATION - INFORMAZIONE - AUSKUNET

Por un
turismo libre.

Toledo
lo necesita

*En Toledo existe una
manipulación turística
descarada*

Protestamos:

—Porque las agencias de viaje, extralimitándose en sus funciones, dirigen a los grupos de turistas a unos determinados establecimientos, privándoles de la libertad para comprar y comer donde quieran.

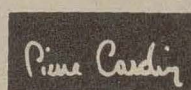
—Por el porcentaje incrementado en los precios que los intermediarios comisionistas perciben.

—Todo ello ocasiona que diariamente, por el mero interés económico de una minoría, se perjudiquen los intereses de todo Toledo, abusando del interés histórico-artístico de la ciudad, hundiéndola en el desprestigio, descrédito y la miseria.

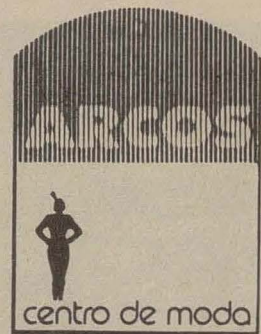
Pedimos:

—Que la riqueza que aporta el turismo redunde en beneficio de toda la ciudad de Toledo.

**TU CENTRO DE MODA EN TOLEDO
TE VISTE CON LAS MEJORES MARCAS**



CAROCHE



CALIDAD Y DISEÑO

Avda. de Barber, 16. Teléfono: 22.74.61



**VICENTE
GIL**

ALTA COSTURA
EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER
DE LUXE

Zocodover, 6 1
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en

AC **Anglo Centre**

Pl. San Vicente, 4 C/ Escalona, 4
Tfs.: 22 20 67 22 71 71

DUPONT **DOMA, S.A.**

PINTURAS Y ACCESORIOS
PARA AUTOMOVIL

AUTORRADIOS
ANTENAS ALARMAS
CINTA DECORATIVA

PLAZA DE CUBA, 5
TELEFONO 22 63 97

Evitar distribuir los folletos con la salida de unos nuevos folletos

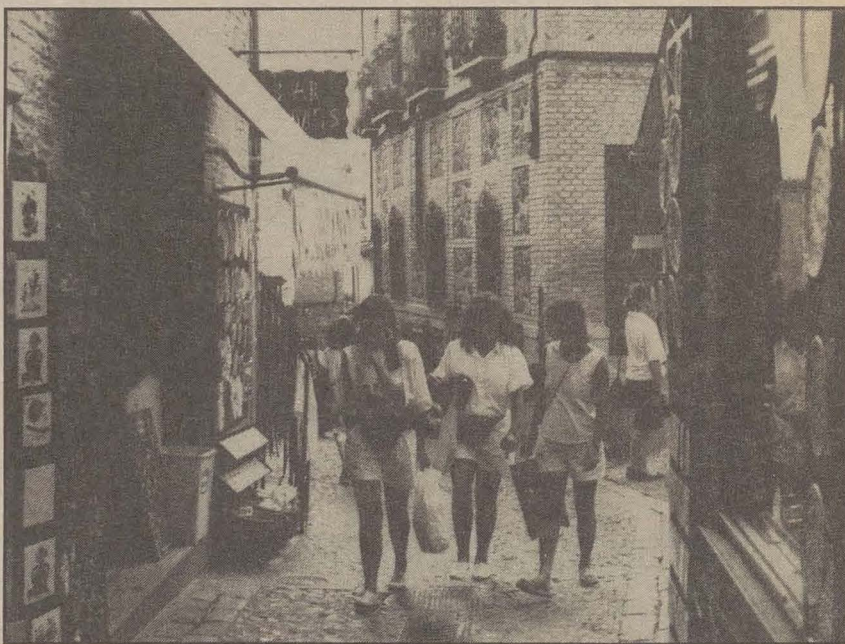
Las instituciones: Excmo. Ayuntamiento de Toledo; Dirección General de Turismo de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha; Federación Empresarial Toledana; Cámara de Comercio, emitieron el siguiente comunicado conjunto:

"En relación a las hojas informativas que en los últimos días han circulado en la ciudad de Toledo, manifiestan su más absoluto rechazo por cuanto dañan la imagen turística de Toledo y lesionan los intereses de la ciudad.

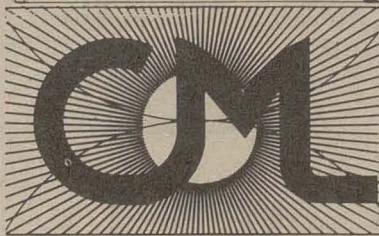
En relación a este asunto se han comprometido a adoptar las medidas pertinentes de carácter legal para evitar que se continúe con la distribución de estos folletos.

Por su parte, la Asociación de Informadores Turísticos y Agencias de Viaje, acuerdan reanudar inmediatamente las visitas turísticas a Toledo, reservándose la posibilidad de reanudar la adopción de estas medidas si se continuaran realizando acciones que dificulten su labor.

Los reunidos acuerdan asimismo reunirse el próximo día 29 de agosto a fin de establecer propuestas concretas cara a incrementar las visitas a la ciudad y la promoción de su turismo".



G R A F I C A S



*Estamos dando
buena impresión
a Toledo*

carreteros, 5

teléf. 21 59 21

Si atentas contra Toledo/ hijo de Toledo, hermano,/ con razón o sin razón/ eres un mal toledano...

Si atentas contra Toledo
hijo de Toledo, hermano,
con razón o sin razón
—promotor, guía, artesano—
no sólo eres un melón,
eres un mal ciudadano.

Por encima de intereses
legítimos, más o menos,
debe estar nuestra ciudad,
nuestra ciudad de Toledo.

Brazo uno del poderoso;
otro, barro maleable;
otros que con gran soberbia
lanzan la carroña al aire:

—“Yo tengo, con mucho acierto,
los vaijes programados...”
—“Yo me limito a cumplir...”
—“Yo quiero libre el mercado...”

Tú, programa con cariño;
cumple tú con más ardor;
y tú, artista toledano,
no hagas de listo ni pillo
haciendo mucho mejores
tus trabajos artesanos.

Por si queréis tomar nota
una fábula o conseja
os contaré, que hace al caso,
con su sabia moraleja:

Se encontraron una ostra
dos prudentes peregrinos
que, perdiendo la prudencia,
riñeron cual beduínos.

—“Caminante, ven acá
para que seas nuestro juez!”
—“Yo vi primero la ostra”.
—“¡No; primero yo la hallé!”

Paciente abrió el caminante
el bello ejemplar marino
comiéndose con fruición
a su exquisito inquilino.



Luego, con prosopopeya
y la más sana intención
dio a cada uno una concha
y así zanjó la cuestión.

Peregrinos de Toledo
que por el mismo camino
el cielo os ha deparado
llegar al mismo destino;

no perdáis la compostura,
la prudencia ni el talento,
que otro con las manos limpias
va a comerse lo de adentro.

La Comunidad, impasible,
cual si no fuese con ella,
(otros dicen viperinos
que lo subvenciona ella);

pasivo el Ayuntamiento
ante tamaña locura,
salvo el difundido Alcalde
con su teatral figura...

Mas, no es el señor Alcalde
quien forma un ayuntamiento,
hay una corporación

que debe ocupar sus puestos.

Y hay también un Patronato
de Turismo, en teoría,
por si tu, buen toledano,
ignorante no sabías.

Unos van a su negocio,
otros bailan al buen son,
otros, con dudosas mañas,
agravan la situación...

Toledo sigue callando;
el pueblo, como de piedra,
observa lo que aquí ocurre
cual si fuese en Pontevedra.

Ya hace mucho que matásteis
aquella gallina de oro
que en nombre de la Ciudad
os trajo tanto acomodo;

y ahora os pegáis por la ostra,
cuando os importa dos reales
que el prestigio de Toledo
ande por los muladares.

Pero la imperial ciudad
con sus glorias milenarias
muy poco se va a alterar
en estas necias batallas.

Si el turismo nos soslaya
ese no es nuestro problema;
Toledo seguirá haciendo
su vida clara y serena.

Y los que tanto gozamos
con sus viejos monumentos
gozaremos más tranquilos
igual que en los viejos tiempos.

Cuatro son los que bien viven;
y como no saca nada,
el pueblo ya está cansado
de pagar y dar la cara..

El Ciego del Arrabal

La Limona

RESTAURANTE

LA COCINA DE LUJ
YA NO ES UN LUJO

C/. Aljibes 4, (Junto a la Diputación). Telfs. 21 69 50/01. Toledo. Cerrado: Domingos noche y lunes por descanso del personal.

Defensa de la imagen del empresario

Se reunió la Junta Directiva de la Federación Empresarial Toledana, con carácter extraordinario, para tratar como único punto del Orden del día "La problemática de la Asociación de Comercio de Artesanía".

Dicha reunión fue convocada por el Presidente de la Federación Empresarial Toledana, con el fin de que todos los miembros de la Junta Directiva tuvieran una información más puntual y detallada de los objetivos y actividades llevadas a cabo

por la Asociación para resolver su problema.

Fueron los representantes de dicha Asociación quienes informaron sobre las actividades que están llevando a cabo y muy especialmente sobre la distribución de un folleto informativo que se les está entregando a los visitantes que acuden a nuestra Ciudad.

Tras un largo debate en el que todos los miembros de la Junta Directiva tomaron la palabra se puso de manifiesto mayoritariamente que se

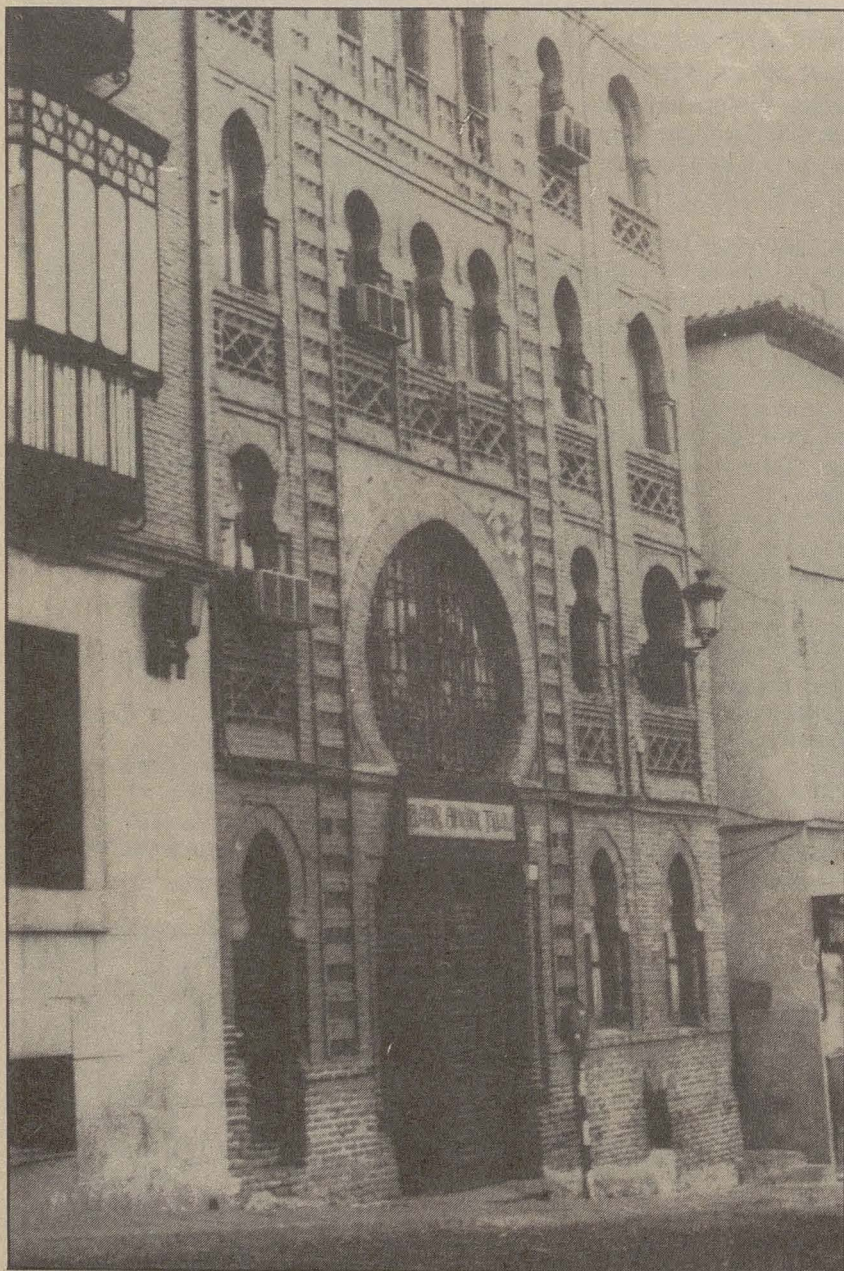
comprende y entiende, porque realmente existe, el problema que tiene planteado el Comercio de Artesanía pero desaprueba el procedimiento que se está utilizando y muestra su rechazo hacia el folleto entregado, porque entendemos que el mismo daña la imagen de todos los empresarios de Toledo y de la propia Ciudad.

Por este motivo se propuso que se abandone la distribución del folleto y se cree una Comisión entre todos los sectores empresariales afectados para buscar soluciones de diálogo y entendimiento que serían presentadas en la próxima reunión del Patronato Municipal de Turismo.

Los representantes de la Asociación de Comercio de Artesanía manifestaron no estar dispuestos a dejar de distribuir el mencionado folleto porque piensan que esta es la única vía de solucionar los problemas que les aquejan.

Ante esta actitud, la Federación Empresarial Toledana quiere manifestar que la Asociación de Comercio de Artesanía contará con todo su apoyo para defender sus legítimos intereses empresariales, pero siempre nos mostraremos contrarios hacia aquellas acciones que, como la que están llevando a cabo los actuales directivos de la Asociación, ataquen a uno de los idearios básicos de la Federación, como es la defensa de la imagen del empresario toledano.

En consecuencia, la Junta Directiva de la Federación, de continuar produciéndose hechos como estos se verá obligada a proponer medidas de reprobación contra las personas responsables, medidas que en ningún caso se extenderían a la Asociación de Comercio de Artesanía.



Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

LA CAJA DE TOLEDO DA MÁS SERVICIO

Para estar continuamente a su disposición, la Caja ha instalado una amplia red de Cajeros Automáticos.

Un servicio moderno, ágil, práctico, muy sencillo y... a cualquier hora del día o de la noche.

Infórmese en su oficina.

CAJA CONTINUA



CAJA DE TOLEDO

Al servicio de Castilla-La Mancha.

Repercusiones internacionales del conflicto



Angel Rosa, como Alcalde en funciones de Toledo, intentó disuadir a los representantes de la Asociación de Artesanos del Comercio (actualmente, auténticos bazares comerciales), por todos los medios razonables a su alcance, de la difusión de los nefastos panfletos publicitarios que dicha Asociación manda distribuir entre los miles de turistas que a diario nos visitan y que en nada benefician al con-

junto de la ciudad. Las buenas intenciones del concejal Angel Rosa, se vieron frustradas por la intransigencia de los representantes de dicho gremio del comercio, que celosos de sus propios intereses, están dispuestos a sacrificar la buena imagen de toda una ciudad. Mientras los toledanos debatimos perplejos los diferentes argumentos de los sectores enfrentados; la tradicional oposición turística española no ha perdido el tiempo. Así que, italianos, franceses, yugoslavos e israelitas han visto en el tema un auténtico filón informativo, y a través de todos sus medios de comunicación —radio, prensa y televisión—, estamos siendo mostrados al mundo como unos simples tenderos mal avenidos y codiciosos de riquezas ajenas, obtenidas en una dudosa actividad comercial.

Toledo, "Patrimonio de la Humanidad", merece a todas luces una mejor consideración por parte de sus propios moradores. El legado histórico artístico heredado de nuestros gloriosos antepasados, no tiene, no debe ser enturbiado por unos tenderos que comercializan damasquinos fabricados en Eibar, espadas de Mahón, navajas de Albacete y camisetas catalanas. **Toledo es, sin lugar a dudas, algo más que un simple bazar de compras.**

Enrique Salamanca, presiden-

te provincial de la Asociación de Hostelería, ha rechazado contundentemente realizar cualquier declaración pública sobre la polémica "guerra" del turismo; aunque reconoce que la gran perjudicada en la presente situación es la ciudad de Toledo en su conjunto y que la Asociación que él preside ha rechazado los medios y las formas que en este contencioso ha utilizado la Asociación de Artesanos del Comercio.



EL CORRAITO

Tapas musicales

CORRAL DE DON DIEGO, 10

TELF. 21 50 24 - 45001-TOLEDO

FONCAMO, SA

**MATERIALES DE FONTANERIA
CALEFACCION-SANEAMIENTOS**

**C/. MARCHES, 65 (Pol. Industrial)
Teléfono 23 21 39**

45007 TOLEDO

La alcaldía puntualiza su postura

El 18 de agosto, la Alcaldía, transmitía un escrito donde exponía su postura: "En relación con el problema surgido en el sector turístico con la reanudación del reparto de impresos por parte de la Asociación de Comerciantes de Artesanía de Toledo, esta Alcaldía quiere expresar lo siguiente:

1. Este Ayuntamiento desde que se inició el problema ha venido manteniendo reuniones con los sectores afectados y de forma particular con la Asociación de Comerciantes de Artesanía, a fin de llegar a una solución que terminara con una situación que perjudica de forma evidente los intereses de la ciudad.

2. Fruto de las conversaciones mantenidas fue un comunicado en que tras lamentar las formas utilizadas por la Asociación de Comerciantes de Artesanía con la propagación del impreso, se señalaba que se iniciaban conversaciones entre todos los sectores cara a dar soluciones concretas a temas turísticos de la ciudad, adelantándose la fecha del 29 de agosto, en la que se mantendría otra reunión con un orden previo de asuntos a estudiar.

3. Esta Alcaldía entiende que los problemas del sector turístico deben ser resueltos con compromisos de todas las partes implicadas que contemplen, con una visión de futuro, las soluciones que deben darse a una fuente tan importante de recursos para la ciudad. Por ello ya se han contemplado objetivos concretos a corto plazo como son entre otros la permanencia de nuestros visitantes un mayor tiempo en la ciudad, comprometiéndose las agencias turísticas a programar estancias en Toledo con visita nocturna y pernoctación.

4. Ante esta situación, la postura de esta Alcaldía no es otra que la de instar de nuevo a los responsables de la Asociación de Comerciantes de Artesanía a que pongan fin a la propagación del señalado escrito, y por otro lado a que se integren el próximo día 29 de agosto en la reunión de trabajo programada, en la seguridad de que a corto plazo se van a producir resultados importantes en beneficio de todo el sector, cualquier otra actitud podría poner en peligro la propia celebración de la señalada reunión, lo que paralizaría las iniciativas y esfuerzos que se han iniciado ya para la solución de los problemas turísticos de la ciudad".



FIGÓN DE JOSÉ-LUIS



Con toda seguridad este mensaje te va a alimentar.

Bien sabroso y tan económico como si lo tuvieras que hacer en casa.

El Figón de José Luis te va a gustar.

Ven con tu gente a la calle Cordonerías, 3. José Luis te invita a su Figón.

Reserva de mesas al teléfono: 22 00 60.

Cordonerías, 3

Teléfono 22 00 60

TOLEDO

Los informadores turísticos se oponen al descrédito de nuestra ciudad

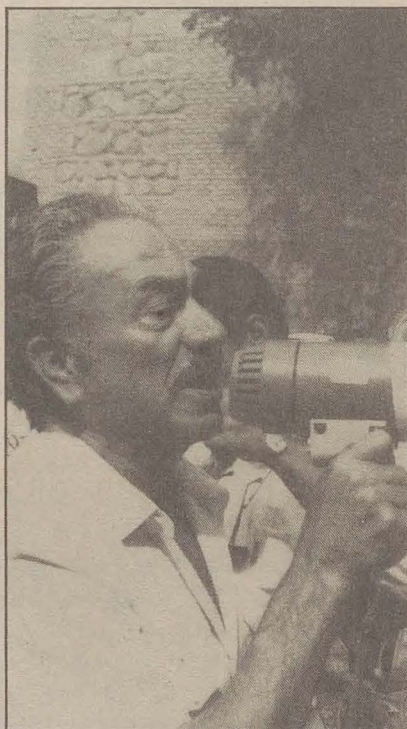
Nosotros no podemos creer, que todos los miembros de la Asociación de Comercio de Artesanía, por mucha demagogia que derrochen sus líderes, por muchas promesas y triunfos que los ofrezcan, estén tan ciegos para no ver la realidad.

Nos resistimos a dar oído, a que estos comerciantes, sensatos y de buena fe, algunos de ellos artesanos, o hijos de artesanos, que viven bien, y los más con sobrada holgura, puedan tragarse las falacias que tres señores les cuentan, prometiéndoles "el oro y el moro", pues es el timo de la estampita.

Alguien de ellos debe ser y estar cuerdo, y me consta que son muchos, pero nadie se atreve a decir, que el truco de la estampita o del "toco mocho" es para ingenuos o ambiciosos sin escrúpulos.

Desde el año pasado, que se empezó la campaña de descrédito a Toledo y a su artesanía, hasta el día de la fecha, se han escrito cientos de papeles, han querido involucrar envenenando a la opinión pública, tuvieron medio engañados a los medios de comunicación durante algún tiempo, han visitado a todas las autoridades, y el leif motiv de sus reclamaciones, la angustia que les atenaza, es resolver, que las Agencias de Viajes, dejen en determinados lugares a sus clientes durante una o dos horas, de lo contrario se "hundirá la ciudad en el desprestigio, el descrédito y la miseria".

Y para resolver ese problema, han tenido la feliz ocurrencia en vez de parlamentar entre las partes afectadas, y con ingenio, imaginación y ar-



gumentos dar cauces viables al asunto, de imprimir un libelo-cómic, por el cual se demuestra que todo turista que venga a visitar Toledo en excursiones organizadas es sistemáticamente expoliado y engañado.

En vez de crear puestos de trabajo, se dedican a destruirlos.

En vez de trabajar para incrementar el turismo lo destruyen.

En vez de convertir a Toledo en ciudad atractiva, la hacen repulsiva. Pero no importa, el negocio es el negocio, caiga quien caiga. Hay que repartir la tarta, pero la que con tantos esfuerzos y dedicación crearon los

demás; pero ellos, no son capaces de crear un incentivo, una atracción, algo, para mejorar o incrementar la oferta turística. Han escogido lo más fácil, el "que inviertan e inventen ellos"; ya reclamaremos a la hora del reparto. No importa nada ni nadie. Si se hunde el turismo, nos hundimos todos, es el clásico, Muera Sansón y los filisteos, o dicho de otro modo, después de mí el Diluvio...

No se puede sin el menor rubor, de tachar de "manipulaciones" a la Junta de Comunidades, por su excelente labor con la tercera edad, y poner en entredicho la eficiente labor de los Informadores Turísticos, ni tantas cosas más. No se puede ni se debe día tras día, bajar el testud y y lanzar cornalones al azar.

Y lo que nadie comprende es su obcecación. Todo el mundo los repudia, pero ellos inasequibles al desaliento, como los mártires, siguen hasta el supremo sacrificio.

¡Lástima de esfuerzos baldíos, dignos de mejor causa! Recordemos los Informadores Turísticos la hermosa y prudente frase, que se grababa en las tizonas antiguamente, "Ni me saques sin razón, ni me envaines sin honor". Queridos amigos de la Asociación de Comercio de Artesanía, me temo que habéis sacado un tema sin razón, y os toca apechugar con la segunda parte. Afortunadamente no todos lo secundan, ni comparten a la ya tristemente famosa Junta Directiva, a ellos, a los hombres de bien, a los razonables, a los cuerdos, nuestros respetuosos saludos, colaboración y felicitaciones.

Atanagro de Castro

Flores Paloma

- *Ramos de Novia
- *Coronas
- *Ramos de Flores
- *Decoración
- *Centros
- *Plantas
- *Servicio a domicilio gratuito

C/. Colombia, 15 Tfno.: 21 47 61
TOLEDO

Mesón "Corral de Don Diego"

Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.

Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50

45001 TOLEDO

Cursos de Verano en Inglaterra

Grupos reducidos

Información en

CENTRO THOMPSON

Sillería, 1
Teléfono: 21 46 23
TOLEDO

Nos los llevamos de
Toledo, los traemos
a Toledo... porque
somos de Toledo

FOTO ESTUDIO

DILO'S

Centro Comercial Buenavista
Módulo 1º Planta Baja.
Tf.: 21 69 48 y 22 29 93

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

45005 - TOLEDO



PRONOVIAS MADRINA Y FIESTA

Modas "El Clavel"

C/. Lisboa, 8 y 10

Teléfono 22 81 81

TOLEDO

EL CLAVEL INFANTIL

C/. Martín Gamero, 9

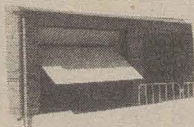
Teléfono 22 29 19

TOLEDO

CAFETERIA



Canarias, 5

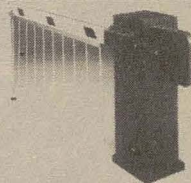


Talleres MOHER

Puertas automáticas

Cierres metálicos

Cerrajería en general



Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO
telf. 39 30 56



Cerámica y Decoración

ALVAREZ, sa

Azulejos - Pavimentos - Gres
Sanitarios - Griferías - Muebles
y Accesorios para Baños, Saunas

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500
Telfs. (925) 35 86 11 - 35 86 36 - 35 88 61

Distribuidor
de:

TODAGRES
AZULEJOS Y PAVIMENTOS



Para revalorizar su casa de la cabeza a los pies.

(Abierto sábados y domingos.)

45280 - OLIAS DEL REY (Toledo)

Pasos
Ballet. Sevillanas,
Jazz, Aerobic
y Gimnasia Rítmica
y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO



Restaurante Chuletero
Especialidad en carnes a la brasa
Ctra. Toledo-Mocejón. Azucaica (Toledo)

BAR RESTAURANTE
EL TELÓN
Máximo Gómez Rafael

Comida casera
Raciones y tapas
variadas

Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias
VESTIDOS DE NOVIA
MADRINA Y FIESTA

Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela

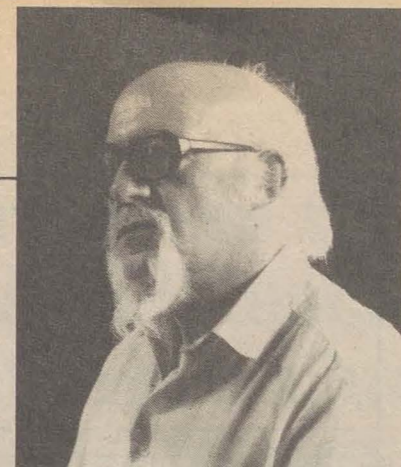
MODA JOVEN

Travesía de Colombia, 9
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO



LA BLANCA PALOMA
LAVANDERIA INDUSTRIAL
Y LIMPIEZA EN SECO

Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO



LA RUTA Cervantina de TOLEDO

José Rosell Villasevil

(II) La Catedral

Frente a la Puerta del Perdón de la Catedral de Toledo, una limpia mañana del verano de 1600, se ha detenido un hombre. Es un caballero "de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de alegres ojos y de nariz corba, aunque bien proporcionada, las barbas de plata, que no ha veinte años que fueron de oro..."

Conoce en detalle la Historia y la Leyenda de la Imperial Ciudad a la que ama y admira desde muy niño. Pero ante todo —cristiano de pura cepa, cristiano viejo inmaculado— es profundamente devoto de la Virgen del Sagrario, la Virgen de los toledanos...

Por eso, en su Ilustre Fregona, haría responder a Avendaño cuando Carriazo le dice que "mañana madrugaremos, porque antes que entre la calor estemos ya en Orgaz": "No estoy en eso porque pienso, antes que de esta ciudad me parta, ver lo que dicen que hay famosos en Toledo, como es el Sagrario..."

Y más tarde, ya en los últimos pa-

sos de la vida, a la Peregrina del "Persiles": "... y así me parece que será bien deciros que por ahora voy a la gran ciudad de Toledo a visitar a la devota Virgen del Sagrario".

Detiéndose aquel hombre, frente a la Puerta del Perdón, antes de acceder a la Santa Iglesia catedralicia para oír la primera misa del alba. Ante aquella puerta, todavía inconclusa, que proporcionaba ciertas gracias e indulgencias a todo aquel que entrase o saliese por ella. Observa el panorama imperfecto de aquel maravilloso conjunto sobre el que destacan las bellísimas ojivas; mira a la hermosa Puerta y detiéndose, particularmente, en la divina figura situada en su tímpano: Es un relieve de la Virgen colocando, entre ángeles y figuras humanas, la casulla a San Ildefonso. El es un fiel devoto de la Virgen. Por eso, al empujar la puerta, se ha detenido a leer —rezando— el grabado gótico que hay en su borde: "Santa María, ayuda a los miserables, ayuda a los débiles, alienta a los tristes..."

Sale de la Iglesia alegre y sereno. La paz reina en su corazón y la felicidad brilla en su privilegiada frente.

Se ha detenido de nuevo —antes de perderse, Pozo Amargo abajo, hacia su casa del Andaque— ante la fachada de la Catedral de Toledo. Y ha pasado por su mente, en unos instantes, el insólito compendio de la Historia de un Templo que es también la Historia de Toledo.

La Catedral, creciendo suavemente en el tiempo desde los primeros albores de la Era cristiana. Santiago, y posiblemente San Pedro y San Pablo, predicando en su antiguo, nebuloso recinto: Catacumba visigótica, aljama sarracena, pasión del arzobispo don Bernardo y la reina doña Costanza; ira y alegría del rey Alfonso VI; comprensión del prudente alfaquí Abu-Walid; huésped en la presencia, física, de la Reina de los Cielos.

Toda la vida de la cristiandad plasmada en el milagro del arquitecto Pedro Pérez sobre el romántico de Recaredo, el moruno de Ismail y el ro-

mánico medieval. Toda la Vida, y la Historia, y la Tradición de Toledo. Todo el drama, el trabajo, el dolor y el amor de la Ciudad milenaria ve aquel caballero sobre el archivo pétreo de la imponente Catedral toledana.

Se llama Miguel, Miguel de Cervantes Saavedra, quien transfigurado luego en Caballero de la Triste Figura, pregunta desde su improvisada cárcel en carreta de bueyes convertida: "¿Por dicha vuestras mercedes, señores caballeros, son versados y peritos en esto de la caballería andante?"

El canónigo —canónigo de la Catedral de Toledo—, a lo que Don Quijote dijo, respondió:

"—En verdad, hermano, que sé más de libros de caballerías que de las Sùmulas de Villalpando. Así que, si no está más que en esto, seguramente podéis comunicar conmigo lo que quisiéredes".

"—A la mano de Diosi —replicó Don Quijote—".

LAS TORRES

FERRETERIA
ELECTRICIDAD

Fuentebrada, 2-Telef. 23 01 79
Polígono Industrial TOLEDO

¡¡EN VENTA Y ALQUILER!!

PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES

Marcos CARRASCO

AGENTE DE LA PROPIEDAD
INMOBILIARIA
(COLEGIADO)

C/. Plata, 10.
Tels.: 22 22 69-22 25 42
TOLEDO

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS



LA BUENA MUSICA

CHAPINERIA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO

FERRETERIA AGRICOLA E INDUSTRIAL

MENAJE FERRHOGAR

Patent. T. Tfn.: 22 37 21
TOLEDO




Industrial Frío Toledo S.A.



Venta y reparación de aparatos de Hostelería y Alimentación.
Frío Industrial. Aire Acondicionado.
Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono: 22 48 04

Marta Plaza

ZAPATO-BOLSO

Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

Restaurante Bar Terraza
Los Monteros



Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas

Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante
El Casino



Bodas, Banquetes, Bautizos,
Reuniones

Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99



Un día en San Pablo de los Montes

Al sur de la provincia de Toledo y después de atravesar varios pueblos (Argés, Ventas con Peña Aguilera..) se puede disfrutar en San Pablo de los Montes de una temperatura agradable que, siquiera por una jornada, redime del sofocante calor que estamos sufriendo este verano en Toledo capital. El pueblo alberga a multitud de veraneantes, las casitas son bajas y acogedoras, los patios, frescos; hay grandes hileras de chalets.. y por la carretera desfilan a intervalos vacas y terneros con paso cansino.

Después de comer "mojete", tortilla española y sabroso melón del terreno, hemos degustado auténtico café de puchero con leche de vaca sin pasteurizar, con nata y todo. Nos encontrábamos entre frondosos árboles y una gratificante piscina. A media tarde nos hemos encaminado

hacia la ermita de la Virgen de Gracia (siglo XIII), situada en plena "sierra de la Mora", todo rodeado por los Montes de Toledo, allí donde cuentan que en principio hubo un monasterio visigodo y donde se apareció y se venera la misma imagen que en Ajofrín que es una Virgen María chiquitita a cuyos pies brota agua fresca y, según algunos milagrosa. En la ermita había un grupo de jóvenes estudiantes del conservatorio que cantaban a la Virgen acompañándose de guitarras. Después de escuchar con agrado el improvisado concierto, nos volvimos hacia el pueblo no sin volver a bajar del coche para admirar, prendados, el panorama que se ofrecía a la vista.

Al regresar a Toledo, las luces del crepúsculo ofrecían una grata sensación de paz.

Manola Herrejón

Boca de Lobo

¿En qué infierno proclama su dolor la sombra más oscura?

Y si lo siente, ¿qué hondura exige, a qué pozo hay que llegar para saciar la sed de amargo vino negro que hierre y emborracha con profundo y oscuro navajazo las vísceras del sol?

Y si la sombra se enamora, ¿qué azabache ha de elegir para adonar sus pechos y su sexo? ¿en qué boca de lobo morirá degollada?

(dentelladas nupciales de la bestia que en celo excomulga a la albura con su pezuña atea) ¿de qué profunda mina sacará los metales para hacerse las arras?

¿Qué príncipe de luto riguroso, en el tablero medieval del tiempo acuchilla a la dama con su espada de onix ganando la partida a la Edad Media?

Coronada de endrino, con collares del más serio carbón, ¿no eres tú sombra mía la luz de lo más negro?

Al doblar tu esqueleto y descubrir tu luz en la testuz del alba, ¿no es acaso lo que llamamos muerte?

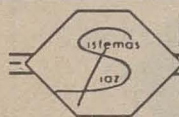
Hilario Barrero
Brooklyn, N.Y. 1989

Hilario Barrero vivía en Nueva York. Es toledano. Ha publicado versos en "Ayer y Hoy", "Poesía Española", "La Estafeta Literaria", "Alondra", etc.

Ha dado recitales en "Alforjas para la poesía", que dirigía Conrado Blanco en Madrid.

Tiene un libro de sonetos, con ilustraciones suyas, editado en Talavera, colección "Ebora".

Hizo crítica literaria en aquellas revistas y publicó en la prensa local toledana. Estudia Antropología en Brooklyn, Nueva York que compagina con su trabajo de traductor en una editorial neoyorquina.



MUEBLES de OFICINA

SISTEMAS DIAZ



MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS- ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS

Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)

Telf.: 23 07 60

TER

**CENTRO DE MEDICINA,
ESTETICA Y SALUD**

TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.

TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.

PELUQUERIA.

Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12

TOLEDO

WONDER

DISCOTECA

¡¡Tu disco de moda!!

En la provincia existen múltiples discotecas, pero escasas, tienen un agradable y selecto ambiente. La vida discotequera se va ampliando con cuchitriles de mucho mogollón con broncas sucesivas, aunque unas pocas son las que ofrecen seguridad, bienestar y un servicio esmerado deleitando a los usuarios con marcas reconocidas de bebidas y licores, huyendo del "garrafón". Las fiestas y pasajes son, a veces, una entelequia, casi rayando el fraude, para el público asistente. Haciendo gala de su nombre se encuentra, (Maravilla) Wonder, en el cercano Polán, una discoteca selecta, agradable, de instalaciones modernas, incluyendo terraza, sonido y luces "guay":

La discoteca Wonder de Polán hace honor al significado de su nombre, es una maravilla, dirigida por un trío de socios preocupados tremendamente de que el público que asiste se encuentre en el mejor ambiente discotequero. Los tres socios: al unísono dedican a Zococlover su opinión sobre el mundo discotequero en la provincia entre críticas y realidades.

"Tres años hace, nos dicen, que fue inaugurada esta discoteca. La gente responde, se divierte y lo pasa bien. Para el verano tenemos la mejor terraza de la provincia copiada por muchos otros. También nos copian otras cosas. Somos los pioneros en todo y luego "zas" a copiar. En países de modelos fuimos los primeros de la provincia e inventamos las fiestas. Hoy, las demás lo reponen a mogollón".



"Wonder, continúan, tiene buena música y la mayoría de las veces traemos discos que después de quince días de audición, en nuestra discoteca, se escuchan en Radio Tajo".

Se refieren al buen sonido, una iluminación bastante maja y atacan con el servicio; "la Wonder tiene mucha limpieza, recalco esto, porque hemos visitado discotecas y observamos la suciedad de vasos, incluso en algunas con servicios utilizados anteriormente. La limpieza es importante".

La imagen. En cuanto a la imagen el trío asociado afirman que se cuida mucho la imagen de la discoteca y, en particular somos cuidadosos con

la gente. "Hemos conseguido apartar de nosotros la gente bronca".

"Nuestro fuerte, apuntan, está en el invierno. Somos unas de las más visitadas y lo podemos demostrar".

Pasaron este año atracciones y actuaciones como las de Tenesse, Félix Ramiro, Camilo Sesto, Tam Tam Go!, Mermelada, etc.", y para el año que se avecina habrá sorpresas y como siempre seremos los primeros y a los que copiarán".

Wonder sufrirá modificaciones en su interior, "porque como decíamos nos gusta estar a la última. Estar en constante evolución, si no la discoteca pasa de moda".

Y todo esto y mucho más en Wonder, ¡¡tu disco de moda!!



Restaurante • Mesón

"EL CORZO"

C/ Mimbres - Local 13
Polígono Industrial

Teléf: 23 29 14
45007 Toledo

La juventud y los bares

Seguro que si nos detuviésemos a pensar un instante en la juventud, al menos en la de España, inmediatamente vendrían a nuestra memoria una serie de palabras y conceptos, tan sugerentes a los sentidos como placenteros.

La juventud quiere divertirse, la juventud se divierte, pero ¿cómo?

Los bares son el arquetipo de la juventud a la hora de divertirse. Los que fueran guateques en los 60, no sin antes cambiar de armazón, se han vuelto a vestir de gala casi 30 años después. Fiestas privadas o públicas, da igual, los dueños de los bares, notando de que va la nueva ola, se han armado con los mismos ingredientes de antaño. Y es que la cosa no va para menos. Fiesta de la espuma, de la cerveza, te sirven dos litros y pagas uno, en fin, además de que los chavales no tienen ganas de marcha llegamos nosotros regalando, a fin y a cuentas, todos quedamos contentos, los chicos vuelven a venirse vuelven a ver bastantes caras conocidas —y nosotros—, al ganar clientela, ganamos dinero.

Charlamos con el dueño del Bar-Cafetería Las Tendillas. Nos asegura que, según ha podido comprobar, es muy importante para el negocio las fiestas antes mencionadas. Bares hay muchos, nos dijo, la gracia está en hacerlos diferentes. Aunque cla-



BAR-CAFETERIA
LAS TENDILLAS
(JUNTO AL GOLOSÓN)
Abierto fines de semana a partir
de las 6,15 de la mañana
Teléfono: 21 43 80 TOLEDO

ro, no todo son las fiestas que se organizan, es muy importante el trato con los clientes, la simpatía, en fin muchas cosas. Le comenté que le parecía a él aquello que mucha gente comenta, "es que en Toledo no suelen poner pinchos, y eso a la gente no le gusta". Aquí siempre se ha puesto, desde unas aceitunas a una gambra.

La mayor parte de la clientela del Bar-Cafetería Las Tendillas es joven, jóvenes son sus clientes y también los posibles candidatos a serlo. Pero, lo que no hay que olvidar es que el bar no vive sólo de la juventud. Por las mañanas, el otro momento del día más conflictivo en cuanto a clientela se refiere, viene mucha gente de la diputación a desayunar. No nos tenemos que olvidar de que en el bar se dan cita mucha gente con distintas circunstancias. Pero el dueño no duda un instante en decirnos que la juventud es su fiel clientela.

Charlamos también acerca de Toledo, de la conexión Bar Toledo. Y de lo que ello significaba para el turis-

mo, especialmente para el turista accidental, es decir, aquel turista que se deja caer por Toledo y por los bares, generalmente sin rumbo fijo, ni tan siquiera saben si algún día volverán, nos decía. En cualquier caso, el cliente es cliente aunque venga por primera vez.

El sitio, adentrado en el casco antiguo, nos hace suponer que tiene unas grandes posibilidades de cara al turismo. No obstante, Juana, comentaba que hasta ese momento, el bar lleva abierto 1 año aproximadamente, no había tenido mayor repercusión, y nos decía que hasta ese momento porque a partir de ahora la estructura del bar cambiaría un poco, en lo que a la cocina se refiere. El turista más que beber gusta de la buena mesa o por lo menos de saciar el apetito, y quieras o no, los platos combinados que será lo que tengamos de cocina suele cual sean sus circunstancias, se sienta agusto. Nos hacía hincapié en lo de posición y nos comentaba que había gente, en otros bares, que se molestaban por la presencia de albañiles. Aquí no nos molestan, pensamos que son personas como otras cualquiera.

Con el calor del verano y con el de la canción nos despedimos, ya saben, "no hay como el calor del amor en un bar..."

Maribel Félix Medina

HERBOLARIO



ALIMENTOS SANOS
Y NATURALES

ENCARNACION DARRIBA
Pº Mimbres, s/n. (Polígono)
Telf. 23 23 05 TOLEDO



BALLESTEROS

- PUERTAS BLINDADAS
- CARPINTERIA
- MUEBLES

FABRICA Y EXPOSICION

C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO



Preparados Alimenticios
y de Régimen

ENCARNACION DARRIBA
Pº Mimbres, s/n. (Polígono).
Telf. 23 23 05 TOLEDO



ESTACION DE AUTOBUSES

Avenida Castilla-La Mancha, s/n
45003 TOLEDO

TELEFONO: 21 67 23

La escudería circuito del Tajo colabora junto al Ayuntamiento de Toledo

El próximo día 23 de septiembre se va a celebrar en Toledo el segundo trofeo de Rally sobre tierra valedero para el campeonato de España de esta modalidad, por tal motivo hemos entrevistado al presidente de la escudería circuito del Tajo Manuel Dorado, al cual le preguntábamos en principio como se confirmó el celebrarse por segunda vez este rally en Toledo. "Tuvimos contactos con el RACE en el mes de junio, y aquí nos vemos con otro campeonato de España" Manuel Dorado nos sigue comentando. Esto es un campeonato de España, aquí vienen toda la élite del automovilismo nacional entre los que se encontrarán Antonio Zanini, Salvador Servia, etc., etc., un plantel de hasta noventa y siete coches, el traado es secreto como todos los rallies que se celebran en España, esto al público en general le extraña y no les gusta porque tienen la incomodidad de tener que ir a las nueve de la mañana al parque de la Vega para conocer el recorrido, pero que comprendan que el RACE lo hizo de buen criterio para que los pilotos no entrenen antes de la hora prevista, con lo que ganamos de que el circuito por donde vayan a pasar no se deteriore antes de la prueba, hay también igualdad de oportunidades para todos, tener en cuenta de que son coches de mucha potencia, que rondan los trescientos cincuenta caballos, son caminos vecinales y hay que cuidarlos para las pruebas.

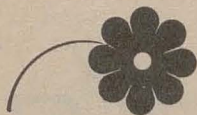
¿Cómo será este trazado? El trazado es distinto totalmente al año pasado, no se parece en nada, en cuanto al presupuesto nosotros te-



nemos que acondicionar los caminos, que estén en perfecto estado y también tenemos que pagar a los comisarios deportivos, que nos supondrán unas trescientas mil pesetas, ya que el Rally lo patrocina CAMEL, y es quien paga a los pilotos. ¿Qué les pedirías a los aficionados que van a presenciar las pruebas?

El día quince de agosto estuve en la subida de la Bien Aparecida, y fue

muy lamentable que un coche se saliese de la subida y alcanzó a varios espectadores matando a uno, dejando varios heridos graves, la organización no tenía ninguna culpa porque tenía todo bien controlado, igual que nosotros controlada la subida al parador, pero la gente no hace caso a las indicaciones que se les da en todo momento, se creen que les hablas en chino y esto no debe ser así...



CENTRO DE JARDINERIA

«El Tajo»

- * VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona
- * Plantas de interior
- * Complemento de jardinería

- * Creación de parques y obras de jardinería
- * Proyectos de jardinería
- * Montaje de riegos automáticos y manuales
- * Floristerías en Toledo y Yuncos

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

Este rally, al igual que otros, es muy peligroso no respetar las indicaciones que se les dan, hay coches que cogen velocidades grandísimas, hay uno de los tramos, donde los grupos b, los más punteros rondarán los doscientos kms. por hora, esos coches se salen e imagínate lo que puede pasar, la gente no tiene conciencia de que esto es peligrosísimo y por culpa del público se encarecen las carreras hay una serie de medidas una serie de gastos que si la gente fuera consciente no habría que hacerlo, esto nos supondría menos esfuerzo hacerlo. ¿Para finalizar compensa ese trabajo que haces en bien del automovilismo?

En esta prueba no tenemos mucho trabajo, tan solo tenemos que sacar esas trescientas mil pesetas. Creo de todas formas que compensa el trabajo, aunque estamos un po-

quito cansados, tenemos que seguir en espera de que la juventud nos haga el relevo pero de momento creo que si lo dejamos no habría nadie que continuara nuestra labor, si los cuatro que llevamos esto lo dejásemos se hundiría y es muy lamentable que el esfuerzo de tanta gente que ha colaborado con nosotros se pierda, y la mayor alegría que tenemos es que dentro de todas las pruebas que se celebran en España siempre hay algún piloto que representa de alguna forma a Toledo. Gracias a Manuel Dorado por habernos atendido y ya lo saben el próximo día 23 a partir de las diez de la mañana Toledo será escenario de una nueva prueba automovilística donde se darán cita los mejores pilotos de la especialidad.

J.F. SEGUIDO



BREVES

Se celebró el XIII trofeo de pesca organizado por el grupo de pesca deportiva Nuestra Señora del Valle en memoria del fallecido Cándido Valmaseda, con una buena participación el vencedor fue Víctor David Cobas que obtuvo 7.400 puntos, el segundo puesto fue para Jesús Gutiérrez que obtuvo 7.300 puntos y el tercer puesto fue para Vicente Rodríguez con 7.100 puntos.

Se presentó el Puertas Mavisa de Balonmano que militará, esta próxima temporada en la primera división A del balonmano nacional, el equipo estará compuesto por catorce jugadores entre los que se encuentran Fernando Argote y Javier Ferreiro el equipo estará una temporada más dirigido por Rafael Sierra.

Toledar estará esta temporada militando en la Primera División del Fútbol Sala dentro de la liga asociación, esta liga dentro de la Primera División estará dividida en dos grupos debido a la situación geográfica para que los equipos tengan que hacer cortos desplazamientos.

No ha comenzado nada bien el C.D. Toledo la temporada al perder en el primer partido con el Avilés Industrial por un tanto a dos en un partido de mala suerte para los toledanos a pesar de eso el Toledo hizo una buena pretemporada consiguiendo el trofeo Ciudad de Toledo, y quedando finalista del trofeo Cervantes en Alcalá de Henares al vencer al anfitrión por un tanto a tres, la liga es larga y el equipo que dirige José María puede conseguir muchos triunfos...

J.F. SEGUIDO

al^o
ESTUDIOS TÉCNICOS DE
PROMOCION E IMAGEN

Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

NEW MISLUKO

寿争

Tu disco joven

BARGAS (Toledo)

FARMACIAS DE GUARDIA

mes de septiembre

DIA 10:

D. Ignacio Castro Sierra. Zocodover, 16.

DIA 11:

Doña Mercedes González Clemente. Hombre de Palo, 1.

DIA 12:

D. Juan Pablo Jiménez Buger. Cardenal Lorenzana, 4.

Doña Ana María Sendino Martínez. Esparteros, s/n (Santa Bárbara).

DIA 13:

Doña María Dolores Espinosa Silva. Calle Brive, 4.

DIA 14:

Doña Pilar Isla Casero. Calle de la Mancha, 10.

DIA 15:

D. Alberto Martín García Cuerva. Tornerías, 16.

DIA 16:

Doña. María del Rosario Sancho Bernard. Real del Arrabal, 16.

DIA 17:

Doña Isabel Martín Mayoral. Santo Tomé, 14.

DIA 18:

D. Ernesto José Pérez de Gracia. Calle de la Plata, 23.

DIA 19:

Doña Susana Gil González. Avda. Reconquista, 14.

DIA 20:

Doña María del Rosario Sancho Bernard. Real del Arrabal, 16.

DIA 21:

D. José Pascual Díaz Santafé. Avda. de Barber, 26.

DIA 22:

D. Mario Aguado Gómez. Calle Ecuador, 8.

DIA 23:

D. Juan Pablo Jiménez Buger. Cardenal Lorenzana, 4.

Doña Ana María Sendino Martínez. Esparteros, s/n (Santa Bárbara).

DIA 24:

D. José Luis de Echevarría Manso. Centro Comercial Ronda Buenavista.

D. Jaime Carmena Ortega. Sagrario, 2 (Santa Bárbara).

DIA 25:

D. Teófilo Arroyo Pérez. Avda. General Villalba, 17.

DIA 26:

Dña Elena Castro Sierra. Calle Barcelona, s/n.

DIA 27:

D. Ignacio Castro Sierra. Zocodover, 16.

DIA 28:

Dña. Isabel Martín Mayoral. Santo Tomé, 14.

DIA 29:

D. José Luis de Echevarría Manso. Centro Comercial Ronda Buenavista.

D. Jaime Carmena Ortega. Sagrario, 2 (Santa Bárbara).

DIA 30:

D. José Pascual Díaz Santafé. Avda. de Barber, 26.

ZAPATERIA

ANGELES MORENO

La calidad a sus pies

Avda. América, 1 (América-3)
Tfno.: 21 66 13 - TOLEDO



MAGINTO Maquinaria Industrial de Toledo S.L.

Distribuidor Oficial
de Carretillas elevadoras STILL



Grúas Torres, Dumper, Hormigoneras, Soldaduras

Avda. General, Villalba, 34
Telef.: 22 07 61 - 22 17 76

FAX 22 06 06
TOLEDO



ALUMINIOS DEL POLIGONO

**Carpintería Metálica
de Aluminio**

C/ Valdecaveros, 7. (Junto a Danone)
Teléfonos: 23 15 70 y 21 15 96
Polígono Industria. 45007 - Toledo

FOTO-CINE

material fotografico
telescopios
camaras
objetivos

Miguel Angel

Martin Gamero,12
Telf 211803
TOLEDO

OFERTAS

Araña

Descuentos en todas sus prendas del 50%, 33%, 25% y 10%. Araña en calle Méjico nº 8. Tfno.: 21 54 10.

Ferretería Las Torres

Disponemos de toda gama de superollas alemanas FISLER, con un 15% de descuento.

Academia Interlang

INGLES, clases de apoyo de EGB, BUP, COU.

INGLES, FRANCES, ALEMAN clases de repaso para los exámenes de la Escuela Oficial de Idiomas.

INGLES, clases de iniciación.

Además: Información AÑO ESCOLAR EN ESTADOS UNIDOS, CURSO DE VERANO EN ESTADOS UNIDOS.

Clases de Contabilidad y Matemáticas. Financieras. Academia Interlang en la Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. Tfno.: 21 43 69.

Desguaces Hermanos García, SL

—Baterías nuevas, 30% descuento.
—Ruedas Michelin, montadas, 15% descuento.

—4 ruedas recauchutadas, todas las medidas, 12.000 ptas.

—Además, puede encontrar toda clase de piezas y accesorios nuevos y usados. Hermanos García en Azucaica. Telf.: 22 12 03 y 22 13 07.

—Gran oferta de lanzamiento Verano 89.

—Todo en techos solares.

—Tapacubos, gran surtido en espejos, esterillas y cortinillas.

C/. Arenal, 12. Azucaica. Telf.: 22 12 03 y 22 13 07.

Herbolario Santiveri

Consulta naturópata y masajista. Estheticienne. Solicite hora llamando al teléfono 23 23 05.

Modas El Clavel

Te obsequiamos con un vale por 1.500 ptas. al comprar tu vestido de Pre-mamá para canjear la compra del coche o cuna de tu bebé.

Sistemas Díaz de muebles de oficina

Avda. Boladiez, 153.

Canguro's. Ofertas

—500 hojas DIN-4A. 498 ptas.

—iOFERTON! Fotocopias a 3 ptas. (En autoservicio). Todas cantidades.

—Disponemos de encuadernadoras de gusanillo con un 20% de dto. sobre PVP.

Avis

Ahora por sólo 8.000 ptas. puede disfrutar de un coche de alquiler sin conductor, de lunes a viernes. En Comercial Miradero.

Tecniwork

Vídeo Proyector PANASONIC, con mando a distancia para pantalla de hasta 3 x 4 metros. 650.000 ptas. más IVA. Tecniwork en Galería Comercial Miradero, local 118. Tfno.: 21 57 75.

Foto-Estudio Dilo's

Tu reportaje de boda en foto y vídeo por 52.000 ptas. Regalo de álbum y ampliación 30 x 40 de tu foto preferida. Gran variedad en recordatorios de comunión. Teléfono: 21 69 48.

Pedro Criado

Vídeo-producciones

ATENCION NOVIOS. Sus fotos o vídeo pueden ser gratis y con fotos más vídeo descuento seguro. Pedro Criado. C/. Martínez Simancas. 4. Tfno.: 22 95 38. Toledo.

Electrodomésticos Sonia

Ahora en Electrodomésticos Sonia le regalamos su signo del Zodíaco en plata. Electrodomésticos Sonia de la calle Perala, 49. Telf.: 22 17 89.

Luna Novias

NOVIAS. Al comprar vuestro vestido de novia os obsequiamos con un bonito regalo en Luna Novias, de la calle Lisboa, 5.



Merca - Honda, S.A. Cocedero de mariscos

Venta de pescados al por mayor

Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58

POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO



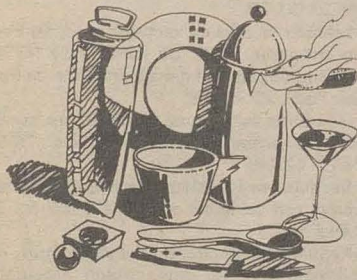
**MERCA-
HONDA**

Olrey

Bodas, comidas de empresa
y banquetes

Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Olías del Rey (Toledo)

LA PROVISORIA



**MOBILIARIO - ILUMINACION
MENAJE - REGALOS - KILIMS**

Padre Juan de Mariana, 10. Toledo.
Telf. 21 62 51

ABIERTO SABADOS TARDE

InterLang

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69

45002 TOLEDO



*Somos profesionales
al servicio del cliente en*

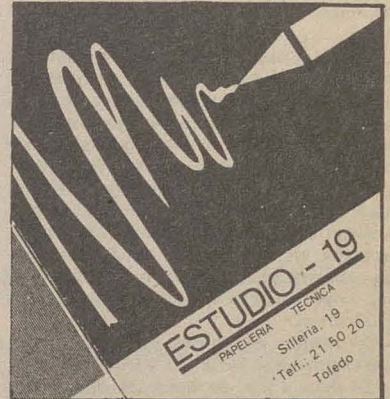
*Pianos * Organos * Teclados
Instrumentos de viento
y cuerda
Sonido profesional
Accesorios * Reparaciones
en general*

*Métodos * Partituras
Discos * Casetes*

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo



Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO



PAPELERIA TECNICA
Sillería 19
Telf.: 21 50 20
Toledo



C/. Marqués de Mendigorria, s/n
Teléfonos 21 26 01 - 21 36 36
TOLEDO

ARAÑA

**Ropa joven a
precios increíbles**

Méjico, 8 Tf.: 21 54 10 Toledo



Telfs.: 22 12 03 - 22 13 07

DESGUACES H^{nos.} GARCIA, S.L.

C/ Arenal, 12
Azucaica

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo
Mercado de Automóviles de ocasión

ALQUILAR
COMPRAR

ALQUILAR

VENDO

CAMBIO

—Vendo piso en Avda. Boladiez, 19. 2º. Edificio Castilla. 4 dormitorios, salón, sala de estar, cocina, baño y aseo, calefacción central, plaza de garaje y trastero. Tfno.: 23 13 84 tardes.

—Vendo piso en el Polígono, de tres dormitorios, salón, un servicio, cocina y terraza, con calefacción y ascensor en la Avda. Boladiez, 155. Tfno.: 22 74 82 de 21,30 a 22,30 horas.

—Vendo piso en el Polígono, de tres dormitorios, salón, servicio, cocina y terrazas situada en la C/. Brama, 1. Precio 5.000.000 ptas. información tfno.: 22 74 82 de 21,30 a 22,30.

—Vendo en la Zona de la Olivilla magnífico chalet adosado con 280 metros cuadrados, tres plantas más sótano con garaje para tres coches, sala de lavadero-planchar, bodega y caldera para la calefacción y agua caliente a gasoil con termostato. Tiene instalado teléfono, salón con dos niveles con chimenea francesa, tres servicios, cinco dormitorios, terraza-jardín con toldos y cocina amueblada completamente, con electrodomésticos, vestidor cubierto de espejos. Precio 22.000.000 ptas. información tfno.: 22 74 82 de 21,30 a 22,30 horas.

—Se venden estanterías para confección. Tipo expositores. Telfs.: 23 10 64 y 23 10 75.

—Se alquila piso en Ronda de Buenavista 102 metros habitables, 4 dormitorios, calefacción, y agua caliente central, piscina y garaje. Tfno.: 22 57 01.

—Se necesita persona para montar escaparates por las tardes. Tfno.: 23 10 64 y 23 20 75.

—Se vende piso en Argés, 4 habitaciones, salón, cocina con tendedero, 2 cuartos de baño y terraza con calefacción y agua caliente central. Tfno.: 37 61 16.

—Vendo chalet en la zona de Los Pinos con 1.000 metros cuadrados de parcela, 4 dormitorios, teléfono, garaje, bodega, piscina pequeña y con muchos árboles. Precio 11.000.000 ptas. Tfno.: 22 74 82 tardes.

—Vendo piso en Paseo de la Rosa, con garaje y tres dormitorios, ascensor bien cuidado. Precio 6.500.000 ptas. Tfno.: 22 74 82 tardes.

—Se necesita dependiente con ideas de escaparismo para tienda textil. Tfnos.: 23 10 64 y 23 10 75.

—Se alquila piso bajo en casco histórico (4 habitaciones y aseo) para oficinas o despacho profesional. Tfnos.: 22 38 07.

—Se traspasa tienda de confección en calle Panaderos junto a Martín Gamero. Tfno.: 22 29 20 y 22 81 81.

—Se vende piso de 92 metros cuadrados en edificio Madrid frente a la plaza de Toros. Marqués de Mendigorria, 14. Tfno.: 21 44 64 noches.

—Se necesita local o piso bajo en alquiler, zona Reconquista, plaza de toros o casco histórico, para oficina. Interesados llamar al teléfono 91-891 75 44.

—Se vende terreno de 15.000 metros cuadrados en Carpio de Tajo. Tfno.: 22 26 72.

—Se vende parcela de 1.000 metros cuadrados en Argés (Toledo). Tfno.: 22 78 32.

—Se traspasa pastelería. Plaza Colegio Infantes. Tfno.: 21 27 95 (tardes).

—Se vende maquinaria de pastelería en buen estado. Tfno. 21 27 95 (tardes).

—Se alquila salón y sótano recientemente habilitado, en el caso histórico, preferente utilización para exposiciones y posible adaptación para oficinas. Tfno.: 22 06 50 de 15 a 17 horas.

—Se venden locales comerciales de 80 y 130 metros cuadrados, céntricos, polígono industrial. Tel.: 23 01 79.

—Se venden muebles de oficina. Telf.: 21 39 16.

—Se venden dos locales comerciales en el polígono industrial, juntos o separados, buena situación. Telf.: 23 01 79.

—Vendo pletina marca Technis. Telf. 22 63 42.

—Vendo restaurante, funcionando, libre de cargas, muy acreditado. Plaza de la Magdalena. Telfs.: 22 40 40 y 22 81 00.

—Se alquila industrial de 500 metros cuadrados, a estrenar, en el Polígono Industrial. Telf.: 23 00 78.

—Últimos locales en la mejor zona del Polígono Industrial. Telf.: 23 10 64 y 23 10 75.

—Se vende plaza de garaje en Avda. de Portugal. Telf.: 22 98 72.

—Se vende sofá cama en perfectas condiciones y un armario dormitorio. Telfs.: 79 51 25 y 22 12 16.

—Necesito en Toledo piso compartido o habitación con derecho a cocina. Telf.: 51 31 67, Pedro.

—Alquiler de oficina en casco antiguo, rehabilitada, 25.000 ptas. buena situación. Telf.: 21 16 25.

—Se venden máquinas de escribir y una estufa de butano. Telf.: 21 00 15 de 14 a 16 horas.

—Vendo parcela urbanizada y terreno rústico para edificar a 7 km. de Zocodover. Tfno.: 39 30 34.

—Se vende piso de lujo a estrenar en calle Uruguay (B. de Santa Teresa), con 4 dormitorios, 2 cuartos de baño, salón y garaje. Precio total: 20.000.000 ptas. Tfno.: 22 01 54 (tardes).

—Se vende motora Zodiac hinchable motor Ebendure de 7,5 caballos. Precio a convenir. Tfno.: 21 52 51, calle Aragón, 12.

SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA

- 5 dormitorios.
 - 3 baños y aseos.
 - 2 salones con tarima de Ukala.
 - 2 porches cerrados.
 - Cocina completamente amueblada
 - Garaje, trastero y lavadero.
 - 2 bodegas, calefacción central.
 - Zona común con piscinas.
 - Parcela de 800 m² ajardinada con muebles de jardín.
 - Teléfono y servicios comunes.
- Tfno.: 35 33 12 a partir de 20,30 h.
22 59 30, horas comercio

OPORTUNIDAD

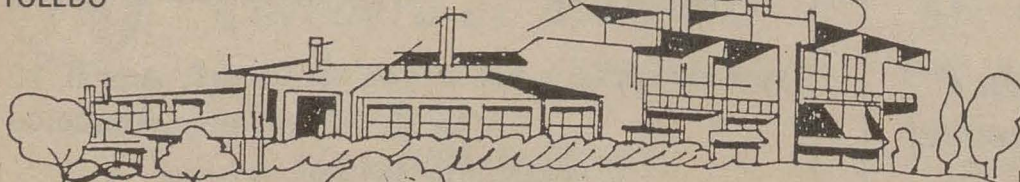
Se alquila cafetería íntegramente instalada y equipada (nueva). Interesados llamar al teléfono:

(925) 22 20 44

PRIDECAMA

PROMOCIONES INMOBILIARIAS DE CASTILLA-LA MANCHA

ESTACION DDE AUTOBUSES, LOCAL 7
Tel.: 21 44 57. FAX 21 44 57
TOLEDO



Tramitamos subvenciones para V.P.O. y rehabilitación de viviendas. Créditos.

FERNANDO MANZANARES ROMAN
Agente de la propiedad inmobiliaria

Necesitamos pisos, casas, locales comerciales para alquilar o comprar.

-Se venden estanterías lacadas blancas. Tfn.: 23 10 64.

-Liquidación de mobiliario de local comercial de comestibles. Tfn.: 22 16 64 horas de oficina.

-Se alquila oficina nueva, 25.000 pesetas. Exterior. Casco histórico. Teléfono: 21 16 25.

-Se alquila piso amueblado en urbanización San Francisco. 3 dormitorios, dos cuartos de baño completos, salón, cocina, teléfono, calefacción y agua caliente central. Llamar teléfono: 21 12 86.

-Se alquila piso en Avda. de América, 3 (Barrio de Santa Teresa). Llamar al 39 30 28 de 9 a 11 y de 5 a 7.

-Se alquila local comercial de 30 metros cuadrados aproximadamente. Exterior. Bien comunicado. Zona Cambrón. Teléfono: 21 28 51.

-Se alquilan naves de 200 y 300 m² a estrenar con luz y agua, en finca Guajaraz a 9 km. de Toledo (junto a carretera). Tfn.: 911-22.62.87. 925-22.06.26.

-Se alquila piso sin muebles. Consta de 4 dormitorios, salón-comedor, estar, cocina, cuarto de aseo, baño. Centro de Toledo. Nuevo.

-Se alquila chalet con o sin muebles. En Urb. Cigarrales. Parcela de 7.500 m² en planta baja construido, tiene 122 m² y planta alta, 122 m², más dos terrazas. En planta baja se distribuye en comedor-estar, cuarto de baño, hall, cocin-

na-comedor. Planta alta tiene cuatro dormitorios, dos cuartos de baño y dos terrazas. Calefacción central. Arbolado. Tlf.: 22 22 69.

-Se alquila chalet en carretera Madrid. Superficie de 1.900 m² de parcela. Y construido de unos 300 m². Consta de calefacción de gasoil, piscina con depuradora. Amueblado. Tlf.: 22 22 69.

-Se alquila local comercial en Palomarejos. Superficie construida en planta baja de 50,76 m², planta semisótano, tiene una superficie construida de 121 m². Tlf.: 22 22 69.

-Se alquila local para oficinas en centro de Toledo: Tiene una superficie construida de 74,78. Consta de baño y una sola habitación acondicionada con instalaciones de energía eléctrica, portero automático y teléfono. El edificio tiene ascensor. Tlf.: 22 22 69.

-Se alquila local comercial en Palomarejos. Tiene una superficie construida de 60,27 m², la planta baja y en semiplanta 113,38 m² construido. En total de superficie útil es de 169 m². Está totalmente diáfano. Tlf.: 22 22 69.

-Se vende o se alquila local comercial nº 8. Urb. Los Olivos. Planta semisótano, con una superficie de 76 m² construidos, que consta de dos habitaciones y un servicio. Todo arreglado y acondicionado. Tlf.: 22 22 69.

-Se vende casa en Toledo, C/. Retama, 8. Edificada de reciente construcción en dos

plantas y terraza y distribuida en dos viviendas. La planta baja está alquilada la vivienda de la planta alta está libre de inquilinos y tiene tres dormitorios, comedor-estar, cocina, 2 baños y dos armarios empotrados, superficie construida 82,39 m². Tlf.: 22 22 69.

-Se vende chalet en Cobisa (Toledo). Consta de planta baja distribuida en porche, vestíbulo, estar-comedor, 4 dormitorios, vestidor, baño, aseo, cocina, despensa, pasillo, garaje. De 5.000 m² aproximado de parcela, siendo lo construido de 200 m² y lo no construido se dedica a jardín y arbolado. Tlf.: 22 22 69.

-Se vende piso en Avda. Reconquista. Consta de tres dormitorios, salón-comedor, cocina, cuarto de baño, lavadero, trastero. Tlf.: 22 22 69.

-Se vende piso en centro de Toledo. Consta de vestíbulo, pasillo, cuatro dormitorios, cocina con tendedero, dos baños, comedor-estar y armarios empotrados. Tiene una superficie 148,62 m² construidos. Tiene ascensor. Tlf.: 22 22 69.

-Se vende piso en C/. Talavera. Con una superficie de 105,89 m² tiene 4 dormitorios, salón comedor, dos cuartos de baño, cocina, patio común. Tlf.: 22 22 69.

-Se vende piso en Avda. Reconquista. Con seis habitaciones, vestíbulo, cocina, despensa, cuarto de baño, aseo y terraza. Tlf.: 22 22 69.

Para información diríjanse a
la Agencia Carrasco - A.P.I. número 10
C/. de la Plata, número 10. Toledo
Tlf.: 22 22 69 - 22 25 42

C·E·I·M·


IDIOMAS MODERNOS

- * INGLÉS
- * FRANCÉS
- * ALEMÁN

MÉTODOS AUDIOVISUALES

- * VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO
- * GUARDERÍA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21

**Garcipiel**
Mayor de Pieles
Almacén y Fábrica
Añoover de Tajo

Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

Bazar
CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES
MINICADENAS - ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFÍAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS. VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO, 15.

TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO



Seat 127 Fura GE-3254-O
 2 Talbot Horizont Nueva Matriculación
 BMW M-6765-FS
 BMW F-323-C
 Renault 11 D M-6173-FK
 Seat Panda TO-0792-J
 Citroën Visa M-0589-FV
 Ford Sierra CS-5625-K
 Renault 18 TO-3774-F
 Alfa Romeo TO-7593-K
 Talbot Solara TO-1383-I

DESGUACES H^{nos.} GARCIA, S.L.

Teléfonos: 22 12 03
 22 13 07

C/. Arenal, 12 Azucaica



MARIN TOLEDO
 TEL.: 22 11 09

Haro todo terreno 10.4 TO-5056-L
 Peugeot 205 GL TO-9903-H
 Alfa 75 2.0 TO-8676-I
 Alfetta 2.0 TO-2201-I

Esto es lo más nuevo en usados.

La red de Concesionarios Lancia presenta la última novedad del mercado:
 El Sistema Usado Seguro; lo más nuevo en coches usados. Por muchas razones:

Selección.

Los vehículos que ofrece el Sistema Usado Seguro pasan antes por un profundo examen. Sólo quedan los mejores.

Precio a la vista.

Usted encontrará en todos y cada uno de nuestros coches el modelo, año, opciones... todos los detalles para elegir.

Garantía.

La más amplia. Tanto en mano de obra como en recambios. Sin límite de kilometraje.

Financiación.

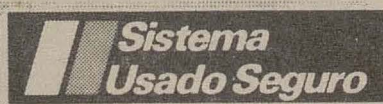
Cómoda, adecuada, fácil. La que usted necesita. Y con el respaldo de la financiera de la marca.

Recondicionamiento programado.

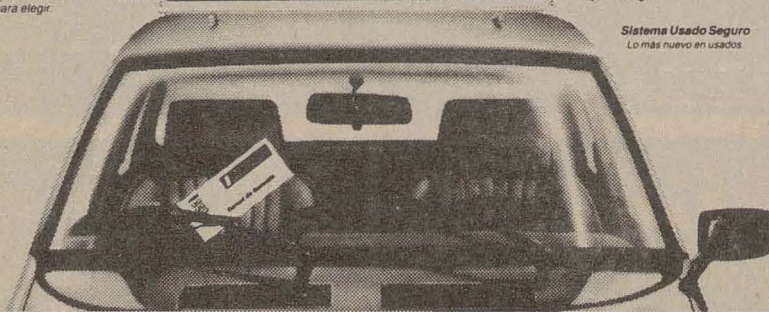
Un programa de control, basado en 67 puntos básicos a observar y a reparar en caso necesario.

Asistencia.

La misma que prestamos a los vehículos nuevos. Con el mismo personal y tecnología.



Sistema Usado Seguro
 Lo más nuevo en usados



Concesionario Oficial

TOLEDAUTO, S.A.

Concesionario oficial Lancia
 Carretera Madrid-Toledo, Km. 63,800
 Teléfonos: 35 33 00, 35 31 26, 35 31 36
 Olias del Rey (Toledo)

LANCIA



Talleres

AUTO-MOTOR

Mecánica
 Electricidad

Chapa y pintura

C/. Valcavero, 14
 Polígono Industrial. Toledo
 Tfno.: 23 09 39

MOISES ALONSO, S.A.

Opel Record 2 litros TO-2947-H
 Seat Ibiza TO-3858-K
 Renault 11 Turbo TO-1440-I
 Opel Corsa 1.200 ST TO-0365-I
 Peugeot 505 GRD TO-6019-F
 Wolswagen Passat TO-1273-I

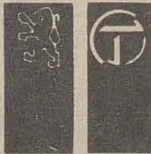
Ctra. Madrid-Toledo,
 Km. 63,300

Telf.: 35 32 41 TOLEDO

BONILLA Talleres

Renault 11-Turbo	TO-9198-I
Renault 5 GTL	M-1435-DC
Renault 11 GTD	TO-9123-H
Seat Ritmo	M-4859-EU
Ford Fiesta	TO-0621-E
Renault 7	M-8553-BM

SERVICIO
OFICIAL



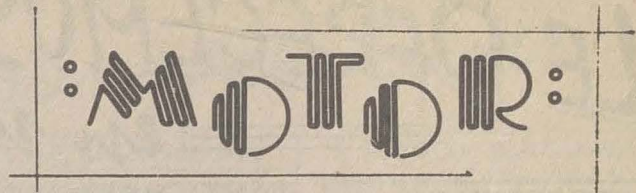
PEUGEOT TALBOT

MECANICA
CHAPA Y PINTURA

SERVICIO
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75

Polígono Industrial
45007 TOLEDO



- Avia 3602 FR Furgón TO-9052-G. C/. Alonso Cano, 5. Bargas. Telf. 35 72 01.
- Se vende moto Vespa, rectificada, de 160 cc. Matrícula TO-E. Telf. 21 13 68.
- Se vende Renault 14. Telf. 21 19 96 (tarde-noche).
- Vendo moto BMW R-80 ST. Con 6.000 Kms. Precio 750.000 ptas. Telf. 21 12 36 (noches). Vicente.
- Gilera KZ-125, tres meses, 4.000 Kms. carretera, 350.000 ptas. Telf. 22 89 87. Dioni.
- Vendo Moto PUCH seminueva. 55.000 ptas. Telf. 21 59 22.
- Vendo Moto Ducati-ROAD 250 cc. M-1872-H preciosa y económica. Telf.: 38 21 55.
- Yamaha X2 Cross. 250 cc. Año 87. 375.000 ptas. Telf.: 22 89 87.
- Citröen CX Palas, 2.400, revisado, buen precio. Telf.: 22 89 87.
- Vendo Vespa 160 cc electrónica, año 81, por 40.000 ptas. Telf.: 22 46 40.
- Se vende Seat 124 motor 2.000. Telf.: 21 32 53. Luis Mariano Serrano.
- Se vende Seat 132 D. Motor 2.200. TO-6090-E. Tfno.: 18 01 56.

TOLCAR OCASION

Renault 11 TSE	CC-3397-F
Renault 9 GT	TO-1226-I
Seat Ibiza	TO-4893-L
Peugeot 205 GR	TO-9170-H
Renault Súper 5 GTD	TO-3306-J
Citröen BX 19 TRD	CU-2524-D
Renault 4 FSA	TO-2475-H
Citröen C 15 D	TO-6547-J
Seat Trans A	TO-8727-H
Ford Escort D	TO-8040-L



Tolcar S.A.
C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50



Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS

C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

Renault 18 GTS	M-7212-DT	Peugeot 205 GRD	TO-5699-I
Renault 11 GTD	TO-8781-I	Opel Ascona 1.600 D	TO-1478-H
Citröen Visa 17 RD	TO-7092-J	Ford Taunus	LO-0997-F
Citröen BX 19 D	TO-2788-I	Ford Orient 1.600 Guía	M-7717-IN
Seat Ibiza D	TO-6505-I	Ford Fiesta 1.100	TO-9533-I

TECNIWORK

ANTENAS PARABOLICAS
VIDEO PROYECTORES

Galería Comercial, 118
Tfno. 21 57 75
TOLEDO

C/ Constitución
Tfnos.: 36 06 69 - 36 06 11
MAGAN (Toledo)



RECAMBIOS JURADO

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO

LE OFRECEMOS: en sus compras,

ACADEMIAS

MUSICA MARTIN CODAX. Plaza de San Agustín, 1-3º. Telf. 21 37 54.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º. (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 - Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

THOMPSON. Sillería, 1. Tfno. 21 46 23.

ACCESORIOS AUTOMOVILES-PINTURA

DOMA, S.A. Plaza de Cuba, 5. Telf. 22 63 97.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: C/Ocaña. Tfno.: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galería Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ALUMINIOS

ALUMINIOS DEL POLIGONO. Valdecaveros, 7. Teléfono: 23 15 70.

ANTENAS PARABOLICAS

TECNIWORK. Galería Comercial, 118. Tfno.: 21 57 75.

ARTES GRAFICAS

CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

TALLERES SANCHEZ GARCIA. Duque de Ahumada, 12. Tfno.: 22 14 99.

MOISES ALONSO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300. Telf. 35 32 41.

HNOS. GARCIA. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Telf. 22 12 03.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

BARES

MESON DON JAMON. Alfileritos, 4.

LA CEPA ANDALUZA. Méjico 11. Telf.: 21 44 19.

NUDOS. C/ Talavera, 4. Telf.: 22 50 45.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.

MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

EL CORRALITO. Corral de Don Diego, 10. Tfno.: 21 50 24.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

RUTH. General Villalba, 8. Telf. 21 55 26.

AZABACHE. Travesía de Colombia, 4.

VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

ARAÑA. Méjico, 8.

MODAS EL CLAVEL. Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

CALEFACCION-FONTANERIA

FONCAMO. Marches, 65. Telf. 23 21 39.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerías, 4. Telf. 21 25 11.

KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno.: 21 65 53.

ANGELES MORENO. Avda. de América, 1 (América, 3). Telf. 21 66 13.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

CENTRO MEDICO DIETISTA

EUROPA SALUD. Centro Comercial Buenavista, 1ª Planta, puerta 11. Telf. 23 29 25.

COCEDERO DE MARISCOS

MERCA-HONDA. Valdelosozos, s/n. Tf.: 23 00 58.

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Tf. 21 60 95.

GRAN BAZAR. Chapinería (esquina Cuatro Calles).

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

CHAPA Y PINTURA

PINTURAS HIDALGO. C/. Alzacanes, 23. Telf. 22 04 79.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 1 86.

NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DECORACION

ALVAREZ. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500. Telf. 35 86 11.

DESGUACES

HERMANOS GARCIA. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Perala, 49. Telf. 22 17 89.

FERRETERIA

FERRHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

LAS TORRES. Fuentesbrada, 2 (Polígono). Tfno. 23 01 79.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. Cuesta del Aguila, 11. Telf. 22 11 89. Pza. de las Tendillas, 3. Tfno.: 22 24 44.

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

EL POLIGONO. Valdemarias, 34. Telf.: 23 04 33.

FONTANERIA

Foncauto. Ferrocarril, 28. Telef.: 21 35 11.

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martín Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesía del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FOTO ESTUDIO DILO'S. Centro Comercial Buenavista. Teléfonos: 21 69 48 y 22 29 93.

FRIO

INDUSTRIAL FRIO TOLEDO, S.A. Galería Comercial "El Miradero". Local 206. Teléfono 22 48 04.

FRUTERIA

Frutas Calo. Mercado de Abastos, puesto 4 y 30 (Toledo). Gredos, 14 (Argés). Telef.: 37 65 55.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

HERBOLARIO

ENCARNACION DARRIBA. Pº Mimbres, s/n. Tfno.: 23 23 05.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Telf. 21 32 02.

en sus diversiones,
en sus ratos libres...

HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.

INFORMATICA

HOBBYLANDIA. Fuentebrada, 7. Teléfono 23 19 46.

INMUEBLES

CARRASCO. Plata, 10. Telf. 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.
FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

JARDINES

Floranova. Callejón de Menores, 3. Teléfono: 22 42 48.

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LA PROVISORIA

Plaza Padre Juan de Mariana, 10. Teléfono: 21 62 51.

MAQUINARIAS

LA ROSA. Paseo de la Rosa, 20. Telf. 22 56 59.
MAINTO. Avda. General Villalba, 34. Telf. 22 07 61.

MUEBLES DE OFICINA

SISTEMAS DIAZ. Avda. Boladiez, 153 (Polígono).
Tfno.: 23 07 60.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.
PRONOVIAS. (Modas El Clavel). Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.
CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PAPELERIA

ESTUDIO-19. Sillería, 19. Teléfono: 21 50 20.

PARA BAILAR

MASCARA. G. Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.
MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 36 36.
WONDER. Arroyo Alto Polán (Toledo).
NEW MISUKO. Bargas (Toledo).

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.
RODIEBE. Galería Martín Gamero, 13. 2º dcha. Teléfono: 21 58 27.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.
FELIX. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.
TER. Barrio Rey, 9. Teléfono: 22 39 12.
EUGENIO. Avda. de América, 3. Teléfono: 21 10 25.
SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62.

PINTURA EN GENERAL

PINTURAS HIDALGO. C/. Azacanes, 23. Telf. 22 04 79.

PRIDECAMA

Estación de Autobuses, local 7. Tfno.: 21 44 57.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.
TALLERES MOHER. Camino del Carrizal (Burguillos). Telf. 39 30 56.

RECAMBIOS

JURADO. Paseo de la Rosa, 118. Tfno.: 21 68 48.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.
EL ABSIDE. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.
LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.
LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.
LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.
LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.
EL CASINO. Pza. de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.
RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.
ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla- La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.
LA LIMONA. Aljibes, 4 (Junto a la Diputación). Tfno.: 21 69 50/51.
OLREY. Ctra. Madrid-Toledo. Km. 61. Teléfono 35 84 01. Olías del Rey (Toledo).
EL CORZO. C/. Mimbres Local 13. Telf. 23 29 14.
EL CALIFA. Ctra. Mocejón-Azucaica.
FIGON DE JOSE LUIS. Cordonerías, 3. Tl.: 22 00 60.

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H2O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.
FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.
CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.
BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.
PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCT. E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.
INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2º (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIAJES

CASTILLA-LA MANCHA. Galería Comercial El Miradero. Teléfono 21 07 50.

VIDEO

PEDRO CRIADO. Martínez Simancas, 4. Teléfono: 22 95 38.

¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones
en vídeo las hace

AL PUNTO

Carreteros, 5
Telf. 21 59 22
45003 TOLEDO

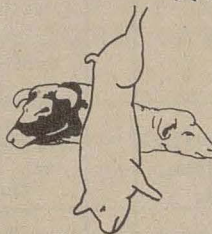


LA BOUTIQUE DE LA CARNE



ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO



COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES



Bar - Cafetería

LAS TENDILLAS

(JUNTO AL GOLOSON)

Abierto fines de semana a partir de las 6,15 de la mañana

Tel.: 21 43 60 TOLEDO



Alquiler de coches y furgonetas sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO



MECANICA, CHAPA Y PINTURA AL HORNO. TRABAJAMOS TODAS LAS COMPAÑIAS

C/ Desamparados, 2. Telf. 21 09 43
Part. 22 59 20 - TOLEDO



Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION
Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO



construcciones
ASTILLEROS
CONSTRUCCIONES EN GENERAL
Edificaciones, pavimentos deportivos, césped, piscinas, revestimientos, reformas.
Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

TRANSPORTES PÚBLICOS

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas		Salidas		Llegadas	
6,25	Cercanías	7,56		(3) 7,15	Interurbano	8,45	
(1) 7,55	Electrotren	9,04		8,15	Cercanías	9,47	
(a) 8,55	Cercanías	10,22		9,50	"	11,16	
10,25	"	11,53		11,15	"	12,34	
12,35	"	13,58		14,05	"	15,25	
13,40	"	15,03		15,15	"	16,38	
15,30	"	16,59		16,45	"	18,13	
(2) 16,10	Ter	17,49		18,10	"	19,36	
17,05	Cercanías	18,34		19,40	"	21,02	
18,20	"	19,33		(4) 20,03	Electrotren	21,22	
20,30	"	22,04		20,45	Cercanías	22,07	
22,10	"	23,36					

- (1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.
(a). Transbordo en Castillejo-Añoover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.
(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.
(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.
(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID			SALIDAS DE TOLEDO		
DIAS LABORABLES	DOMINGOS Y FEST.		DIAS LABORABLES	DOMINGOS Y FEST.	
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24
11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA			TALAVERA-TOLEDO		
7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón
VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO					
7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			
SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS					
10,30	horas	Maqueda	9,00	horas	Maqueda
22,00	horas	Maqueda	20,00	horas	Maqueda

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:
 - Toledo-Villacañas-Quintanar: 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.
 - Quintanar-Toledo: 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.
 - Toledo-Villacañas-Corral de Almaguer-Tarancón: 13,45 horas.
 - Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete: 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.
 - Mora-Toledo: 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.
 - Toledo-Mora: 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

- A San Pablo: Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).
- A Madridejos: Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.
- A Urda: 17,30 (laborables y festivos).
- A Añoover-Cobeja: Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.
- A Seseña: 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).
- A Los Navalmorales y Los Navalucillos: Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.
- A San Martín de Montalbán: 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).
- A El Toboso: 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados). Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

- San Pablo: 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.
- Madridejos: Lunes a viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.
- Urda: 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).
- Cobeja: Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.
- Seseña: 6,45 (lunes a sábados).
- Los Navalucillos: 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos). Se retrasa media hora en invierno).
- San Martín: 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).
- El Toboso: 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).
- Ciudad Real-Toledo: Lunes a domingos: 5,45.
- Toledo-Ciudad Real: Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.
- Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid: Lunes a domingos: 6,00.
- Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén: Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

- PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.
- ESTACION. Tfno. 22 16 99.
- VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.
- CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

Inauguración del primer centro en Toledo Hyundai

En la Galería Comercial del Miradero, local 119, el próximo día 12 de Septiembre, se inaugurará el primer centro para Toledo y Castilla-La Mancha, de la prestigiosa firma surcoreana HYUNDAI.

Contará, además de la exclusiva de la marca HYUNDAI, con un prestigioso servicio de asis-

tencia técnica para Toledo y Castilla-La Mancha.

La marca HYUNDAI la podrá encontrar también en los centros de Central: C/ Fuentebrada, 7. Polígono Industrial. Toledo. Teléfono: 23.19.46. Fax: 23.25.39. y C/ Angel del Alcázar, 56. Teléfono: 81.57.80. Talavera de la Reina (Toledo).

TODA CLASE DE FRUTAS DEL PAIS



MERCADO DE ABASTOS

Puestos 4 y 30 TOLEDO

FRUTAS AL POR MAYOR

C/ Gredos, 14
Tlf.: 37 65 55 contestador automático
ARGES (Toledo)

PREPARAMOS OPOSICIONES PARA FUNCIONARIOS



CON SERVICIO DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMATICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

- Programación de Aplicaciones.
- Programación de Sistemas.
- Análisis (Master).
- IVA informativo.
- Diseño asistido por ordenador.
- Contabilidad y Estadística con soporte informático.
- Organización y administración de empresas con soporte informático.
- Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
- Cursillos BASIC adultos.
- Cursillos BASIC niños.
- Inglés comercial.
- Introducción Microprocesadores.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Nueva sede en: Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

TELEFONOS DE INTERES



URGENCIAS

BOMBEROS 22 60 80.
 CASA DE SOCORRO 22 81 57.
 AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
 GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
 COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
 POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
 PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
 AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.
 AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
 AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/22 37 73.
 OXIGENO MEDICINAL (OITOX): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES

AGUA: 22 32 86.
 RENFE: 22 30 99.
 ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
 TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
 AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
 TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA

PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL

Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO

Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION

Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.- HOSPITAL TAVERA.- Tif.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Duca de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
 5.- IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.- Tif.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 6.- SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.- Tif.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 7.- SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.- Tif. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 8.- CASA Y MUSEO DEL GRECO.- Tif.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 9.- IGLESIA DE SANTO TOME.- (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tif.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
 10.- CATEDRAL.- Tif.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.

11.- MUSEO DE SANTA CRUZ.- Tif.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
 12.- ALCAZAR.- Tif.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
 16.- MUSEO VICTORIO MACHO.- (Actualmente cerrado).
 21.- TALLER DEL MORO.- Tif.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 32.- MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.- Tif.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 34.- MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.- Tif.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
 36.- REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.- "EL ANTIGUO".- Tif.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

PRIMAVERA / VERANO

x Misas Domingos y Festivos. o Misas Laborables.	VISPERA									DOMINGOS-MAÑANA					DOMINGOS-TARDE												
	5	6	6.30	7	7.30	8	8.30	9	9	9.30	9.30	10	10.30	11	11.30	12	12.30	13	13.15	5	6	7	7.30	8	8.30	9	9.30
S. I. CATEDRAL																											
BUEN PASTOR																											
SAN ANDRES																											
SAN CIPRIANO																											
S. ILDEFONSO (C. Carmelitas)																											
SAN JOSE OBRERO																											
SAN JUAN DE LOS REYES																											
SAN JULIAN																											
SAN NICOLAS																											
SANTA BARBARA																											
SANTA EULALIA																											
SANTA LEOCADIA																											
STA. M. DE BENQUERENCIA																											
STA. MARIA MAGDALENA																											
SANTA TERESA (Sta. Casilda)																											
SANTA JUSTA Y RUFINA																											
SANTIAGO EL MAYOR																											
SS. JUSTO Y PASTOR																											
SANTO TOME																											
CEMENTERIO																											
CRISTO DE LA VEGA																											
ERMITA DE LA CABEZA																											
ESTACION DE F.C.																											
PP. CARMELITAS																											
PP. JESUITAS																											
SAN MIGUEL																											

o Suprimida Julio y Agosto
 o Solo se celebra en Julio y Agosto

NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

SU CENTRO EN FOTOCOPIAS

COPISTERIA CANGURO'S

Autoservicio de Fotocopias

- Offset en el acto
- Reproducción de planos
- Plastificado documentos
- Carpentería
- Fotocopias
- Tramas LETRASET
- Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Covarrubias, 20
 Telef.: 21 04 60 Telef.: 21 40 48

TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE TRASLADOS

NUEVA FUNERARIA

Teléf. (925) 22 52 55

Vega Safont, s/n. TOLEDO



**RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS**



Aragón, 12

**INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION**



Fernando Serrano Sánchez
Teléfono: 21 52 51



TOLEDO

al

ESTUDIOS TECNICOS DE
PROMOCION E IMAGEN



¡¡NO BUSQUE MAS!!

Las mejores realizaciones
en vídeo las hace

AL PUNTO

Carreteros, 5
Telf. 21 59 22
45003 TOLEDO

CENTRO MEDICO DIETISTA



EUROPA salud

**SEGUN METODO CLINICA MAYO
(EEUU)**

Centro Comercial Buenavista
1ª planta, puerta 11

ADELGAZAMIENTO:

- Adelgazamos cambiando su estilo de comidas
- Tratamiento personalizado.
- Estudio de los alimentos que a Ud. le engordan.
- Pérdida aproximada del 10% del peso corporal al mes.

OTRAS DIETAS:

- Embarazo, hipercalóricas (engorde), antitabaco, colesterol, ácido úrico, estreñimiento, de protección intestinal, pobre en grasa...

¡CONSULTENOS SU CASO SIN COMPROMISO!
Tfnos.: 23 29 25 - 22 16 84

PVP: 10 PTS

José María San Román

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

22 21 86
Tfnos.: 22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS - ENFERMEDAD
INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR - PROTECCION DEL HOGAR
RESPONSABILIDAD CIVIL - ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22 22 21 86
45001 TOLEDO



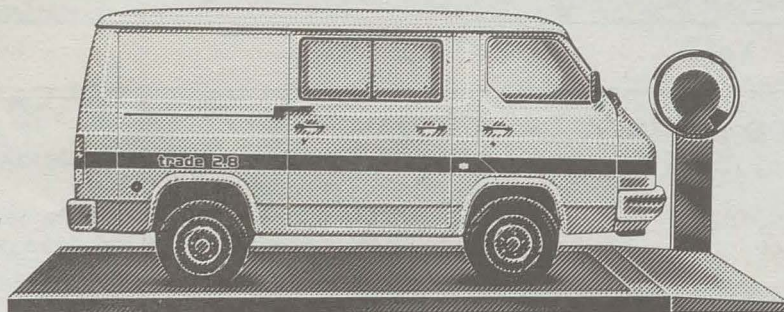
FINISTERRE S.A.

Hay toneladas de razones para comprarse una Nissan Trade.

- Pesa el espacio
 - Pesa la calidad y el confort
 - Pesa la fiabilidad de sus motores
 - Pesa la gama (20 versiones)
 - Y pesan sus más de 600 puntos de Servicio en toda España.
- Y el precio no pesa nada.

Desde 1.778.560 P.V.P.

Trade:
Toneladas de sentido práctico.



De venta en:

MOISES ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300

Telf.: 35 32 41

TOLEDO